

THE EQUITY

In honour of a lost comrade | page 3

123rd Year, Issue No. 30

Wednesday, July 26, 2006

88 cents



Leah Miller, THE EQUITY

Municipal officials and those who helped make the sixth Ottawa River Waterway boat bypass a reality helped cut the ribbon Monday morning at Mohr's Landing across the river from Quyon. Included in the opening were Lanark-Carleton MPP Norm Sterling, waterway director Roland Armitage, former West Carleton mayor and councillor Dwight Eastman, Ottawa Mayor Bob Chiarelli, Ward 5 West Carleton Councillor Eli El-Chantiry, project manager Gary Wiseman and former Pontiac CLD director-general Jean-Pierre Ledoux.

Chat's dam bypass opens

LEAH MILLER

EQUITY Editor
MOHR'S LANDING • Ottawa River boaters now have access to over 500 kilometres of waterway since the sixth boat bypass officially opened Monday near Fitzroy Harbour.

The route from Britannia Bay to Lake Temiskaming was

extended 50 kilometres by the opening of the bypass located at Chat's Dam.

The lift, which cost \$2.3 million to build, was covered by the Federal and Ontario Government, the City of Ottawa and Ontario Power Generation among other contributors.

The bypass was 16 years in

the making, continually facing studies, testing and opposition before it received the final go-ahead and \$350,000 contribution from the City of Ottawa in February.

"We had a lot of obstacles on the way, but now we have two parts — one at Lavergne Bay and one at Mohr's Landing,"

said director Roland Armitage of the lift locations 16 kilometres apart. "I've been around 81 years and been waiting for about 50 for this to happen."

The docks were finally installed July 17.

Dwight Eastman, former Ottawa councillor and chairperson of the Mohr's Landing and Quyon Port Authority, said this sixth bypass surpassed many hurdles to reach the point of opening.

"With the help of a lot of people and their hard work, we're here today," he said.

One of those contributors was former Pontiac CLD director-general Jean-Pierre Ledoux.

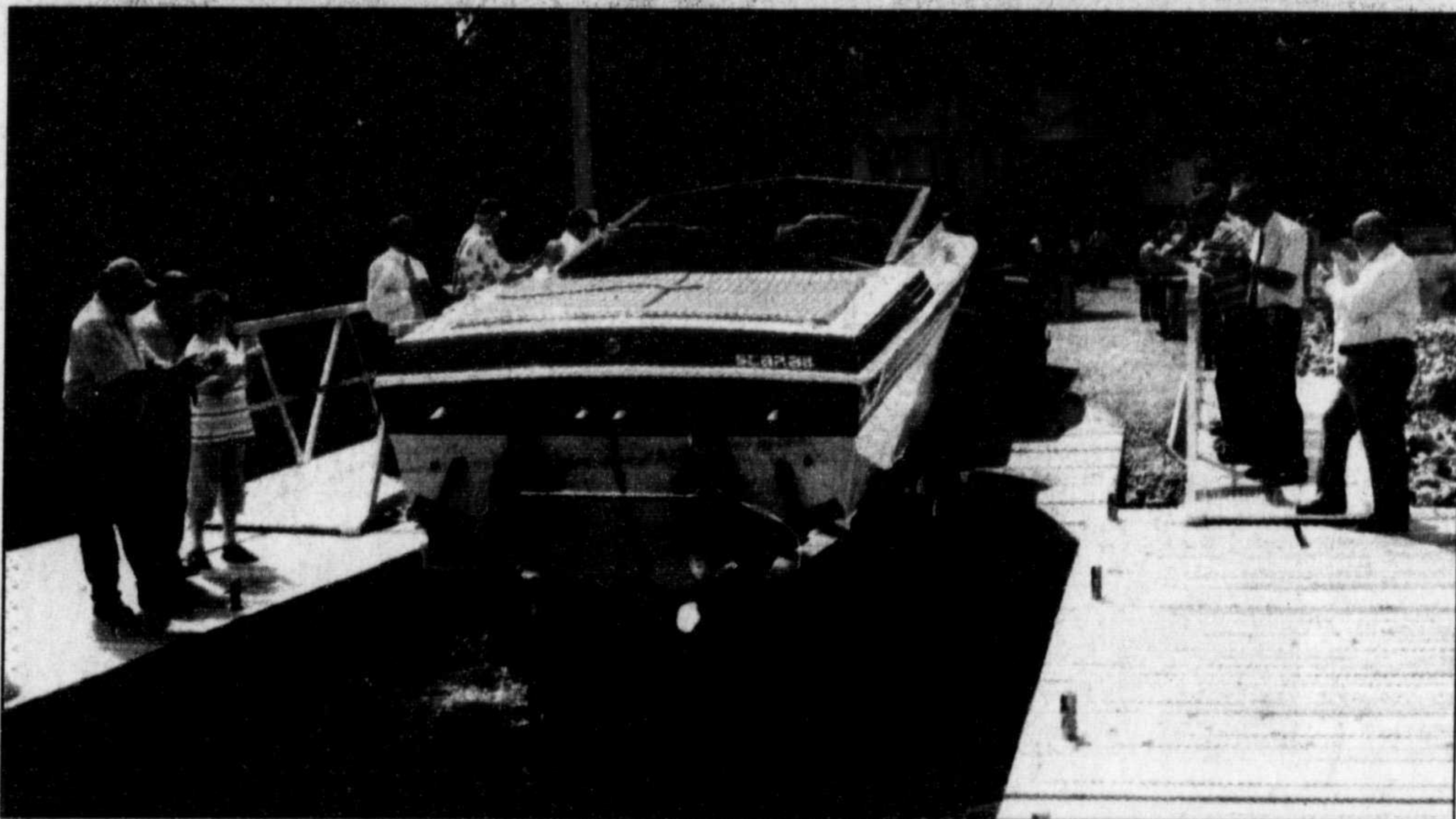
"J.P. Ledoux worked diligently," said Eastman. "We could always count on him to calm us down when we were ready to give up."

Ledoux said he first started working on the project in 1988.

"It was presented in February 1989 and received approval," said Ledoux, who added he was glad to finally see it finalized.

Ledoux said the biggest obstacle in the process was when they were about to receive funding from Quebec.

Please see **BYPASS** on page 2



Leah Miller, THE EQUITY

A 30-foot power boat is pulled gently out of the Ottawa River at Mohr's Landing using the new boat bypass installed earlier this month. The lift adds an additional 50 kilometres onto the Ottawa River Waterway opening up to Britannia Bay in Ottawa.

Quyon bridge committee seeks volunteers

LEAH MILLER

EQUITY Editor
QUYON • Those interested in finding out more details about the proposed bridge between Quyon and Fitzroy Harbour were invited to an information session last week.

A group of about 30 interested individuals met at Gavan's Hotel in Quyon Wednesday, June 19 to find out more about the proposed bridge from the Concerned Citizens in Support of the Ottawa Valley Bridge group.

Visitors at the meeting came from Quyon and as far as Toronto.

The meeting brought the public up to speed on what the working committee has accomplished in the last few months.

The proposed location is at the power lines east of the current Quyon Ferry crossing. There is a distance of approxi-

mately 1,000 feet across the river. It is felt that because of the existing bedrock, the construction process of installing and securing foundations in the river bed will prove to be less costly. A road would be constructed but the committee says it is not likely to infringe or interfere with personal property at this location.

"It's not just for Quyon, it's for the whole Ottawa Valley," said committee member Donald McCann.

A petition circulating has garnered approximately 2,800 signatures.

The committee's website has received many hits since it went up earlier this year.

A key move on the committee's behalf was its meeting with Pontiac MP riding representative Richard Stryde as well as a Carleton-Mississippi Mills MP representative July 12.

The pair took a short boat ride with McCann to the proposed site.

"They both require a business case from both sides of the river on how it would impact the environment and waterways," said McCann. "They said there is different funding available, but how is too early to say."

Drumming up support on both sides of the river was something supporters said was a must for the project to move forward.

Gerald Gette of Constance Bay said that so far on the Ontario side, people who have heard of the proposal support the idea, but don't believe funding can be made available for a project of that size.

"Really, you people are a gateway to rural Pontiac, in Quebec," said Gette, who also founded the West-Carleton Landowners' Association. "You

need to open up the town because there is a lot of business you can offer that Ontario can't."

The committee was able to gather some good suggestions from the meeting, including diverting traffic on the Ontario side directly to Galetta Side Road instead of down Ferry Road.

"That road has never carried large trucks and you would hear a cry from people on that road," said Gette. "If you moved it over to Galetta Side Road it would be a much safer intersection and would encourage more people in the area to support it. And politicians will agree with the people."

The negative view of the project was also brought to light.

"The only negative I've heard is that all they will see is tractor trailers," said Gette.

Please see **BRIDGE** on page 2

PFC mill likely to re-open

Mill sold to area group; details still being worked out

WILBUR MCLEAN

EQUITY Reporter
LITCHFIELD • The Produits Forestiers Coulonge saw mill has been sold and appears likely to re-open.

The mill, which has been closed since May 3, 2003 was recently sold to the Corporation des Gestion des Forêts du Pontiac Inc. of Fort Coulonge.

Both sides are currently working to transfer the assets of PFC to the newly dubbed Produits Forestiers Pontiac.

"The project has been accepted but we don't know a lot yet," said Nicolas Brodeur, the general manager of the Pontiac Forest Products Producers Board, which oversees and represents private producers in the region.

"There's a lot of work to make it open again."

Initially, Brodeur said the mill would likely only produce wood chips, operating at a small portion of its capacity.

The number of staff who would be hired on is still unknown, though Brodeur estimated it would be in the vicinity of 15-to-20.

When the mill closed in 2003, it had approximately 60 employees.

Martin Boucher, president of the Corporation des Gestion des Forêts du Pontiac Inc. has been instrumental in the preliminary stages of the purchase of PFC and planning of its reopening.

Boucher confirmed the deal was in the works but added little else.

He declined to state a timeline for the reopening, the number of employees the group planned to hire or whether former PFC employees would be re-hired or new people brought on.

Brodeur, however, did state some optimism about the project.

"We're always looking to get

something going in Pontiac," he said.

"We're looking forward to seeing that mill open again."

Troubled past

PFC initially closed when its workers, members of the International Woodworkers' Association, voted 84 per cent in favour of striking.

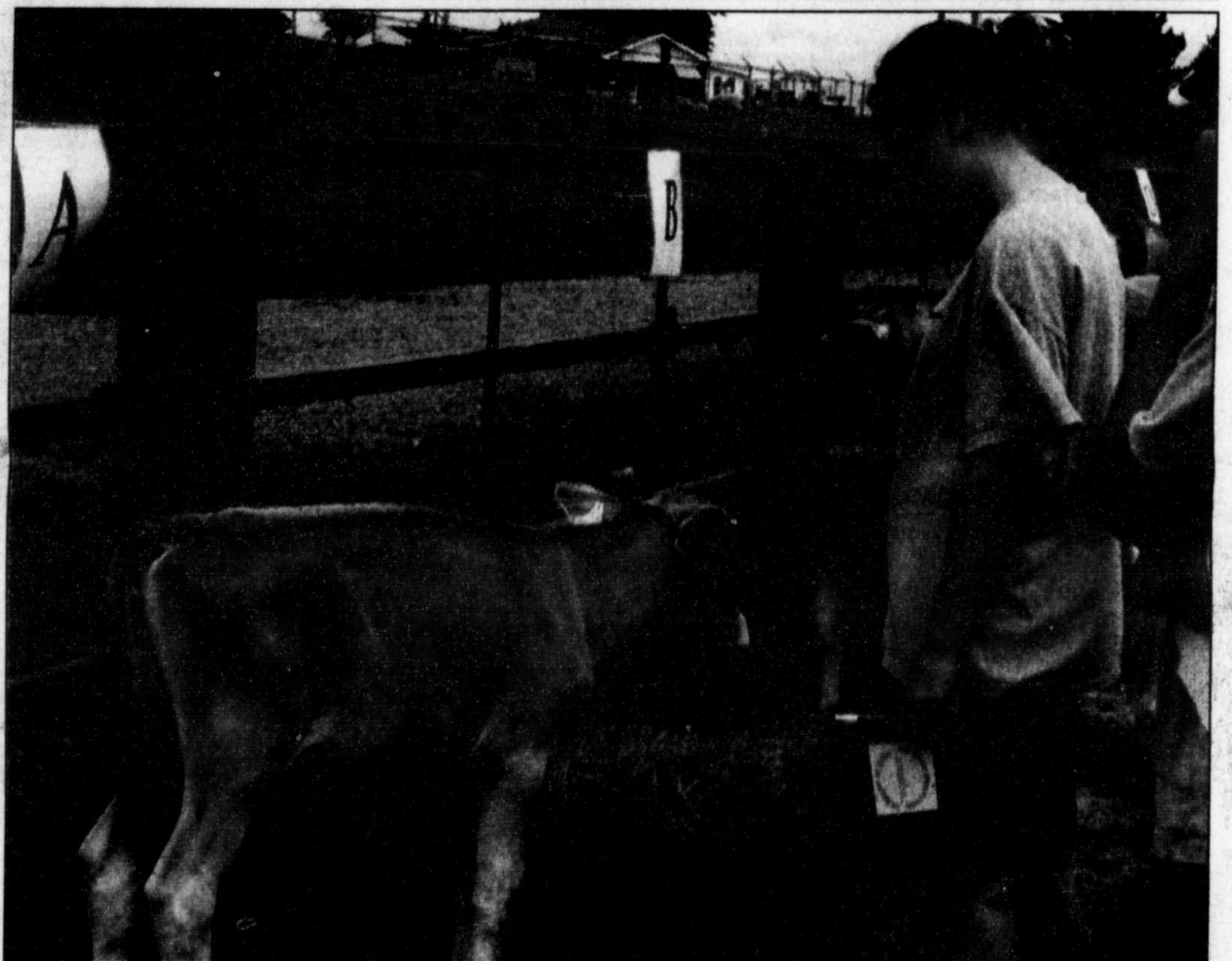
The primary issue for the union was their pay. The workers wanted a \$2 per hour pay raise immediately, followed by an additional \$1 per hour within two years.

PFC Owner Gustave Brunet said those demands were not feasible considering the profitability of PFC.

The two sides never came close to reaching a deal, and Brunet eventually declared bankruptcy and put the mill up for sale.

The mill originally operated out of Fort Coulonge, but a January 3, 1998 fire destroyed the mill.

It was resurrected in Litchfield but suffered another, multi-million dollar fire in its new location on New Year's Day, 2002.



Wilbur McLean, THE EQUITY

Jocelyn Closs of the Shawville 4-H Club inspects a dairy calf during the judging competition on Friday at the 31st annual Québec 4-H Provincial Rally, held in Shawville this year. Participants were marked on how well they judged a series of different farm animals.

Shawville 4-H welcomes provincial counterparts to 31st annual rally

WILBUR MCLEAN

EQUITY Reporter
SHAWVILLE • Shawville's 4-H Club played host to their provincial counterparts last weekend for the young farmers' annual provincial rally.

About 150 agriculturally-minded youths from nine different provincial chapters were in town for the 31st annual provincial rally, which Shawville hosted for the sixth time.

Many of the events were similar to those of Shawville Fair as cattle, horses and other barnyard animals were judged on their appearance and genetic strengths and weaknesses.

It wasn't all work for the nine-to-25-year-olds in attendance, however, as more fun events like the Farmers' Olympics and Tug o' war were also included.

"It was awesome," explained Jocelyn Closs, Shawville 4-H member and one of the rally's organizers. "It's a lot of work but it's a lot of fun, too. It's nice to host it and show off what you

have."

The rally ranks at the top of 4-H's provincial calendar annually, and planning began in the winter months for Shawville's welcoming of other contingents.

"This is our big event. A lot of work goes into it," said Stephanie Maynard, 4-H's provincial co-ordinator.

Sponsors were obtained, events planned, billeting organized and most of the work was completed primarily by the 4-H members themselves, with only subsidiary help from parental supervisors.

In showing events, animals are judged by their presentation — "You have to show off the animals and you want to hide their faults and bring out their best parts," said Closs — by formally trained judges.

The best animals were awarded in a number of different categories.

Participants also received an opportunity to test their own animal rating skills in the judging competition.

Eight different classes of animals were out to be judged, and members examined the animals to determine which were the best and then awarded based on the accuracy of their determinations.

In judging a dairy cow, Closs said, "As a farmer you want a cow that produces a lot of milk and have calves that also produce a lot of milk. You're judging for legs, how well it can carry a calf, good feet, a good mouth, good udders."

Chances are, Shawville will host the rally again within a few years, as many of 4-H's provincial chapters are either too small or have inadequate facilities to host such a large event.

"Shawville has some of the best facilities," said Maynard.

Despite members up to 25-years-old being permitted provincially, Shawville's chapter recently voted to limit its members to 21 years of age.

"If they want to still be a part of it, they can be a leader," noted Closs.

Johnson Lake: Waterfront cottage, 3 bedrooms, great swimming, boating and fishing. Only \$199,900.

Shawville: Large 4 bdrm, 2 storey family home completely renovated with 5.6 acres of ready to develop land. \$199,900.

Thorne: Breathtaking views on 100 acre hobby farm with 6 out-buildings and 4 bdrm log home. Includes 12 acre birch plantation. \$259,900.

Shawville: Large 3 bdrm family home with attached 2X garage, in-ground pool and fenced yard. Private corner lot. \$165,000.

Thorne: Out-of-the-way hobby farm with 100 acres, renovated 3 bdrm home, large 32X40 garage, several barns and working sugar bush. Only \$229,900.

Quyon: Completely restored centennial home. Over 2,100 sq. ft., 3 bdrms, and mostly pine floors. Large lot with double detached garage, worth a visit \$151,900.

Carlen 759-0699
 James 719-4729
 Terence 274-9357
 Agents immobilières affiliés

181, rue Principale, Aymer, Québec 684-9054 E-mail: tlafleur@magma.ca 320 Main Street, Shawville, Québec 647-6996

Bypass: Chat's dam lift opens officially

Continued from page 1

The group then discovered that funding could not be used outside of the province.

"That was what postponed it for 10 years," he said. "In our mind this should have been opened in 1995."

Norm Sterling, MPP of Lanark-Carleton, said the initiative was an important one for the people on the Ontario side.

"It's important that the site is on the Ontario side because four out of six lifts are on the Quebec side," said Sterling. "Not only will boaters be happy with this, but small communities up the river will be get a boost to their tourism potential."

In addition to Pontiac mayors and other municipal officials, Ottawa Mayor Bob Chiarelli was on hand at the unveiling to say a few words.

"I know that in 10, 15 and 20 years from now people will look back when more people use the river,

and say this was an important step to connect these two provinces," said Chiarelli. "It did take a lot of commitment and determination, and it is because of that community determination we are here for this important day."

He said the bypass was a tremendous investment for both today and tomorrow.

"We've finally got it through and I am proud this city has invested in this project," said Chiarelli. "We are the capital of Canada and we need to lead by example by connecting communities."

Ward 5 West Carleton councillor Eli El-Chantiry said the day was a great one for West Carleton.

"This project was difficult, to say the least, to have support from the community," he said. "We changed more than one location, but I think the river has always been the highway to connect communities together."

Opponents questioned

the amount of money spent on the project and the location that was chosen in February, and made their opinions clear at the unveiling.

"Environmentally, they have built the upstream bypass in a sensitive area," said Mike Ryan, who watched the ribbon cutting ceremony Monday from his kayak in the river sporting a "No boat bypass" sign.

Ryan said Lavergne Bay is sensitive enough that if a quart of oil spilled into the water, it would wipe out the amphibious population in the bay. He also said that moving boats from the Rideau system into the Ottawa River could bring zebra mussels into a habitat that can't handle that species.

"I've ordered my own signs to post to warn of possible contamination," he said.

Ryan also lives next door to the bypass on Mohr's Landing, and says he will be forced to move.

"On a personal level, it's right in my face."

The Willola Beach Property Owner's Association had also been fighting the development of the bypass for years, and only last year successfully stopped a ramp from being constructed in a conservation area near Willola Beach.

The stop was due to the Department of Fisheries and Oceans' indication that based on the aquatic habitat, the developer "would have a very difficult time getting the Willola Beach site approved."

The location was then moved to Mohr's Landing across from the Guyon Ferry.

The project, with all its inspections done, first went to Ottawa for approval in 2001. In July 2002, city council approved partnership funding for a SuperBuild project to develop the marine bypass around the Chat's Dam.

The system is managed

by the Ottawa River Waterway, whose board members represent municipalities along the river that wish to participate in the system. Five bypasses were established along the river that link up areas such as Arnprior, Portage du Fort, Pembroke, Deep River, Rapides des Joachims, Deux Rivières, Mattawa, Temiskaming, Ville Marie and Notre Dame du Nord. The bypass around the dam at the Chat's Falls Power Generation Station links up the Ottawa boating community, (approximately 1,600 boats) to the waterway.

Four trucks and two trailers were purchased by tender, and one spare trailer was donated by Pontiac for the lift.

The local number for reservations is 613-978-5244. A special trailer can move boats to or from the Rideau River systems at a cost of \$85 an hour. There are over night docks in Arnprior and some services. The site is quite visible from

the water and will soon have flags and buoys. Boaters should watch charts and not go under the rail bridge to the east.


At least 24 hours notice must be given to reserve a lift at any bypass. By calling 1-866-224-5244 you can leave your name, telephone number with area code, name and size of boat and estimated time of arrival. A confirmation will be returned to you via telephone before being finalized.

A lift one way costs \$50 or a season's pass can be purchased for \$500. Trailering is available from 8 a.m. to 6 p.m. seven days a week.

The lifts can handle cruisers up to 32 feet, pontoon boats up to 28 feet, fishing boats and sailboats with removable or retractable masts and keels.

Municipality of Pontiac Mayor Eddie McCann hosted a celebratory barbecue at the Guyon Lions Hall after the ceremony.

Finally 18!
Thursday,
July 27, 2006
Happy Birthday,
Curtis Young
"Be home early!"
Love Mom, Dad, Brian,
Kristen and Andrea



The families of
Chris and Kathy Young
invite you to celebrate their
25th Wedding Anniversary
Saturday, July 29th
at 8:30 p.m.
C-13 Green Lake Road, Clarendon
(Carl Kearnan's Cottage)
Best Wishes Only!



Sale NOW ON
AUDREY'S
IN TOWN
Fine Fashions for Her ...
132 John Street North, Arnprior, Ont.

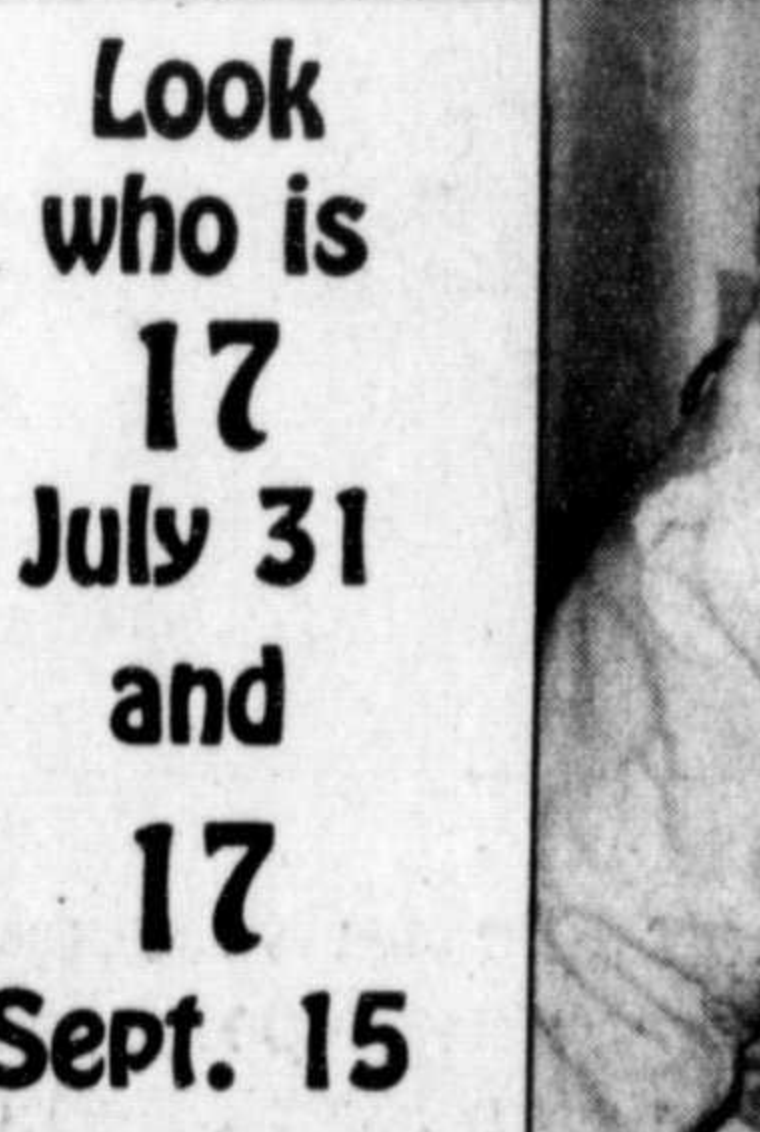
60th Wedding Anniversary
OPEN HOUSE
Ted and Eileen Colton
Saturday, July 29, 2006
2:00 - 4:00 p.m.
220 Principale, Fort Coulonge
Everyone Welcome



Join us in celebrating
Ellard and Kathryn Perry's
40th Wedding Anniversary
Saturday, August 5, 2006
from 2:00 - 6:00 p.m.
Bristol Town Hall
Best Wishes Only



Look who is
17 July 31 and 17 Sept. 15



Mixed Stag Soirée mixte
Eugène Hamelin and Rachel Drouin
Albert's Hotel, Grand-Catmet Island
July 29, 2006 at 8:30 p.m.
Light lunch / Goutte léger \$2.00/pers.



Bridge: Quyon's committee seeks volunteers to help plan



Leah Miller, THE EQUITY

Concerned Citizens in Ontario and Quebec supporting the New Bridge Proposal for the Ottawa River held its first public information meeting at Gavan's Hotel in Quyon Wednesday, July 19. Committee members (from the left) hosted the meeting: Donald McCann, Bob Dawson and Sandra McCann.

Continued from page 1

"But those same people will see the tractor trailers with a 21-car ferry."

The Quyon Ferry is currently seeking funding to upgrade to a ferry that can carry up to 21 cars.

"Now we just need to garner money," said Gette. "There could be a lot of support for a toll bridge from private investors."

As well, Gette said the federal government could be turning away from ferry development in the wake of two recent ferry accidents on the west coast.

"We've got to have something more substantial," said Gette.

"The ferry is one initiative, but a bridge is another long-term one."

Supporters at the meeting also mentioned that development at Quyon's marina would benefit from a year-round accessible bridge.

The committee said the project is indeed a long-term one.

"The bridge is not something that will happen tomorrow," said committee member Bob Dawson. "We

are on a journey."

So far the committee has held two open meetings to generate interest prior to this information session.

The committee will be meeting after the summer to officially form sub-committees.

Three sub-committees, one devoted to communications, one for fundraising and one for research, will aid the main working group on the project.

The website www.ottawavalleybridge.ca will also keep the public updated.

Storm whips up microbursts that rip through Pontiac

WILBUR MCLEAN and LEAH MILLER
Equity staff

PONTIAC • Heavy rain and high winds across the Outaouais created microbursts which left their mark in Pontiac last week.

Thunderstorms wreaked havoc last Monday, July 17. At about 8 p.m. that night, many areas of the county lost trees and even buildings. A second less intense storm around midnight continued to cause problems for residents.

Hwy. 303 between Otter Lake and Ladysmith was the worst hit. The highway was blocked by fallen trees and debris, and wasn't reopened until Wednesday.

Art Peppy, an Aylmer resident who has a cottage in Otter Lake, said the storm was really bad, as well as the wreck it left behind.

"There are trees everywhere," Peppy said, who lives on Farm Lake Road. "They were pulled right out from the roots."

While the storm raged on, Peppy was out on the lake securing boats because many of them were loosely tied.

"There were chairs and tables flying right by me," he said. "Trees were just coming out by the roots and they were on the roofs of cottages."

Pembroke-Chapeau Road on Allumettes Island was also closed for a day or so until crews could cut fallen trees apart to open a laneway for traffic. Meanwhile vehicles were detoured to Waltham and onto Hwy. 148 to reach Pembroke. Even after the main roads reopened, debris was scattered across the shoulders as a reminder of nature's wrath.

Huge trees in the Fort Coulonge and Mansfield areas were also a force to be



Leah Miller, THE EQUITY

A cottage along Hwy. 303 just south of Otter Lake was hit hard by stormy weather last Monday, July 17. Environment Canada says that microbursts were the cause of the high winds that knocked down trees blocking roads and landing on roofs across the county.

reckoned with when the wind knocked them down. Along the river that runs through Fort Coulonge, trees were played and fallen as if pushed over like toothpicks.

Clean-up crews were aided by volunteer fire departments across the county.

"The western part was the worst hit," said Allumettes Island Fire Chief Virgil Dayment of the island. "We had to cut trees where they were blocking the road, making room for at least one lane to get through."

In Otter Lake, firefighters made their way through messy side roads to double check residents and cottagers weren't hurt.

"We were running until 4 a.m.," said Otter Lake Fire Chief Rodney Vadneau of the department's first night after the storm.

"We went around checking people to see if they

needed anything," he said. "Half the time we had to cut our way in to get to people."

Vadneau said the worst section of the mess was on Hwy. 303 near Quail Road. Businesses in the upper parts of Pontiac suffered, as power wasn't restored immediately.

"We had numerous trees down on the site," said Christine Mitchell of the Chutes Coulonge, which was forced to close for two days to recover from the storm. "Our phone line was down and our power snapped in multiple places — even now our phone line is not fully functioning."

The narrow entrance to the Chutes was partially blocked by a telephone wire dangling only a few feet off the ground.

Phone service was also delicate after Monday night for most residents, as Télébec customers reported problems with their answering service.

By Wednesday, July 19 all roads in the Outaouais were reopened.

There were approximately 14,000 homes and cottages still without power in parts of the Outaouais and Pontiac on Thursday. Hydro Quebec spokesperson Pierre Dupuis said that power was restored to all areas in the Pontiac by Friday night.

"We sent out one last blitz

to finish this area," said Dupuis of the Otter Lake area. "We got a lot of teams from other regions to help."

Dupuis said that the majority of power outages took place in Chichester, Allumettes Island, Mansfield, Otter Lake and Sheenboro.

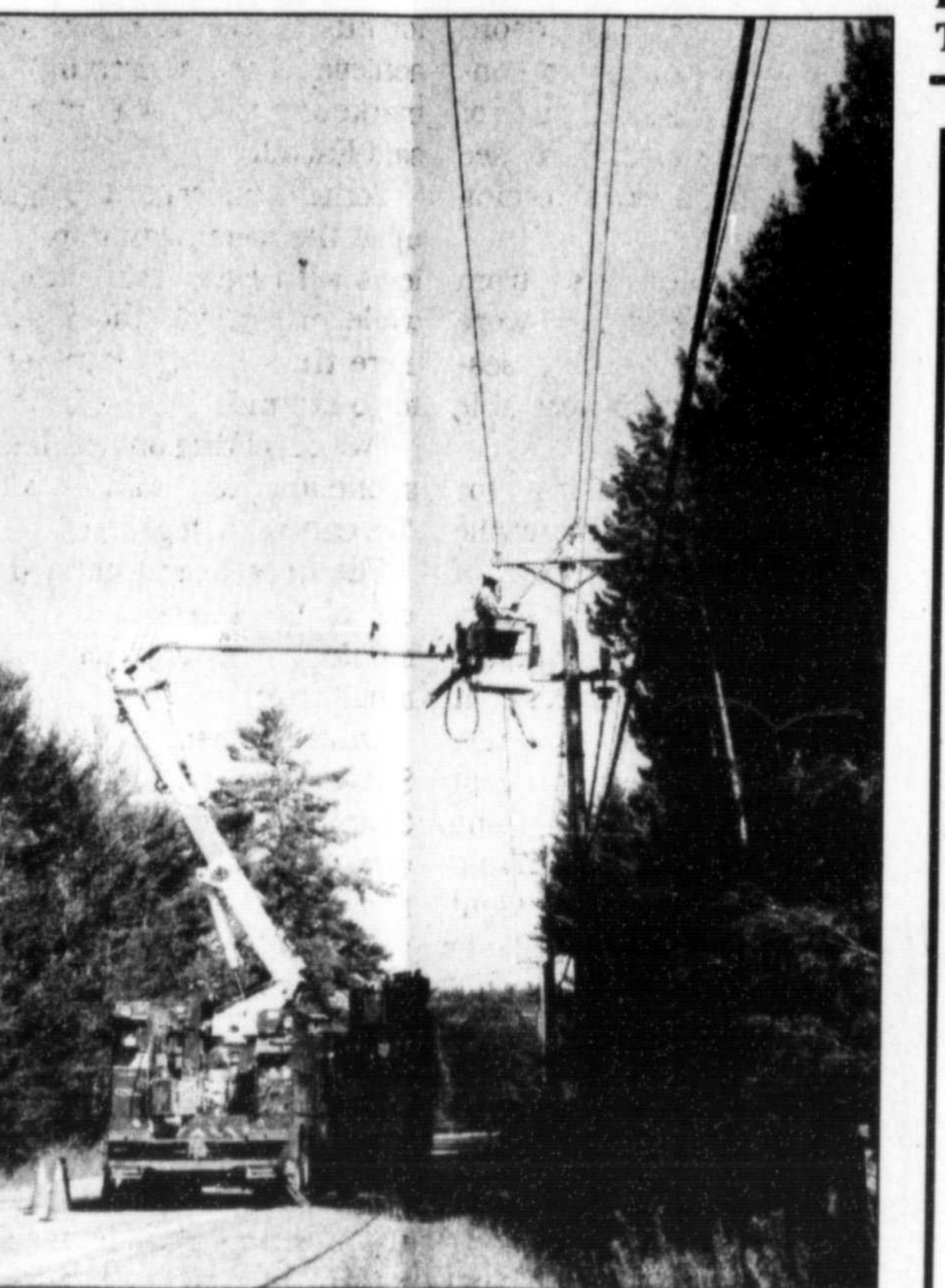
"It was not a tornado," said Environment Canada meteorologist René Héroux on the storm. "It was a microburst, where air is pushed in a straight line downward."

Héroux said the western part of Pontiac was the worst hit.

"The first (of the two storms) was stronger," he said. "It's normal to have thunderstorms in the summer, and every year we have severe storms."

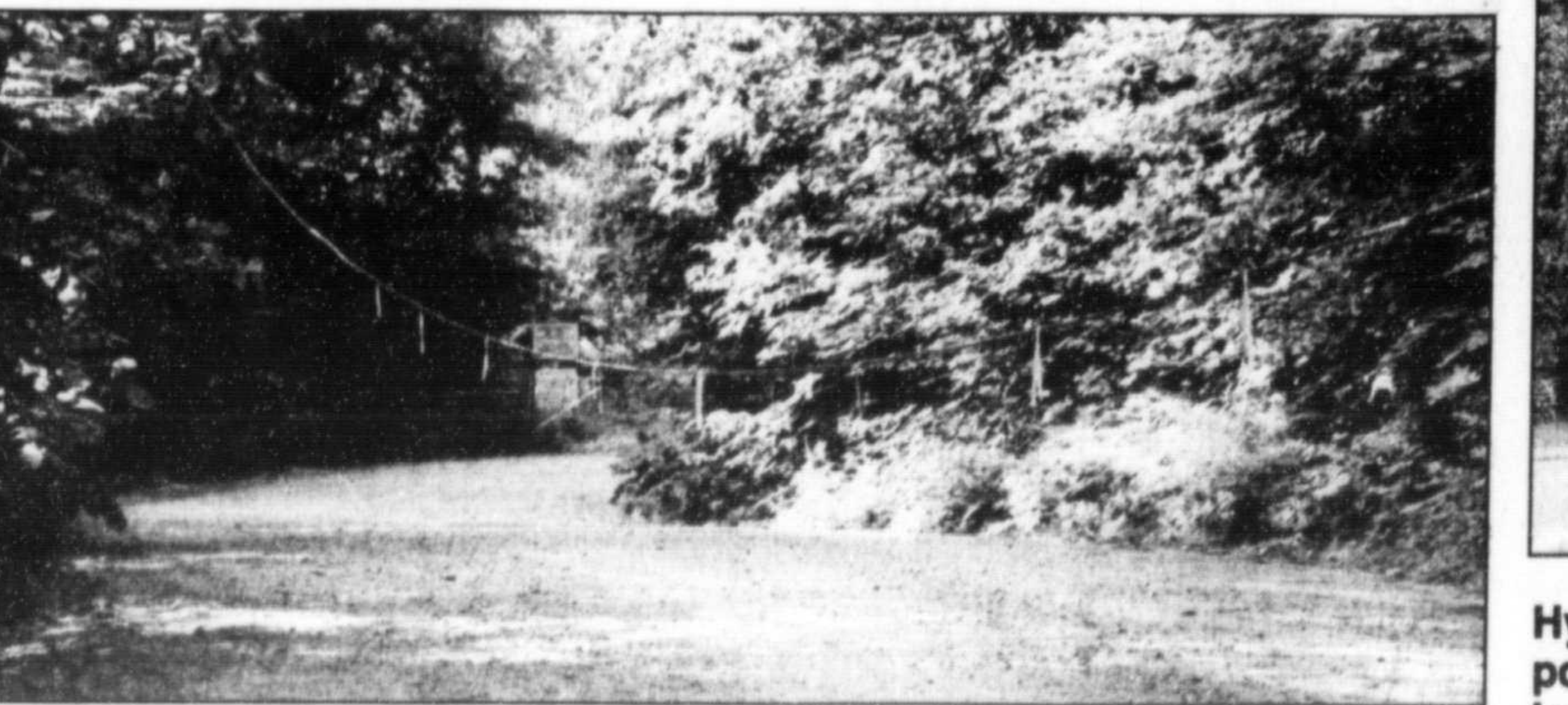
The weather was caused by a cold front moving into a heat wave that had been giving Pontiac temperatures in the high 30s. The meeting of the two fronts caused severe thunderstorms, driving rain and wind gusts clocking about 100 km/h.

Though Pontiac's experience was bad, two died and thousands were without power in Ontario. Hydro One reported 170,000 customers were left without hydro Tuesday morning.



Leah Miller, THE EQUITY

Hydro Quebec workers diligently repair lost power to hundreds of residents in Pontiac after last Monday's destructive thunderstorm. All residents had power restored to them Friday at the latest.



Leah Miller, THE EQUITY

Telephone wires dangle dangerously along the Chutes Coulonge driveway Thursday.

68th PILGRIMAGE 68th
SHRINE OF ST ANN CORMAC, ONTARIO
(Highway 512 between Eganville & Foymount)
SUNDAY, 30 JULY, 2006
MENDING OUR BROKENNESS

- 11 am - SHRINE MASS - Most Rev. Richard Smith, Bishop of Pembroke Presider and Homilist.
- 3 pm - MASS FOR THE SICK - Rev. Donald Beaudois, S.J., Presider and Homilist. Sacramental Anointing of the sick at this Liturgy.
- Triduum Thursday, Friday, Saturday evening at 7:00 pm Mass and Homily.

Religious Articles for Sale • Food & Refreshments Available
Priests available for the Sacrament of Reconciliation
Blessing with Oil of St. Ann

For Information
Phone (613) 628-2020
Bring your own lawn chair



Shawville native one of world's top lawyers

Clay Horner is "making the important decisions shaping the economy"

WILBUR MCLEAN

Equity Reporter
SHAWVILLE • It's not hard to find out what Clay Horner's been up to.

Just read the front page of a national newspaper.

One of the world's most powerful merger and acquisition lawyers was involved in Bell Globemedia's purchase of CHUM last week, which made headlines across the country.

Such a week is not an unusual one for Horner, a 46-year-old Shawville native who today stands as one of the most important people in Canadian business.

"I work with people making the important decisions shaping the economy," says Horner.

While such a claim would seem spurious coming from most, Horner, a partner in Osler, Hoskin & Harcourt LLP in Toronto, is telling the truth.

On a day-to-day basis, Horner helps orchestrate some of the biggest business transactions in the world.

He acted for Coors in its merger with Molson.

He represented China's largest corporation in that country's biggest foreign acquisition ever.

He was recently named the leading Canadian M&A lawyer and one of the 15 most highly regarded global M&A individuals by 2005 *Who's Who Legal - The International Who's Who of Business Lawyers*.

Horner was in post-apartheid South Africa in the same room as Nelson Mandela, discussing the rights of mine workers.

"He's very soft-spoken and very gracious," says Horner.

Through the course of his work, Horner has met the

last three Canadian Prime Ministers and former U.S. President Bill Clinton.

As the adage goes, though, you can take the boy out of Shawville, but...

Recently, Horner was approached by the higher-ups of a major corporation whose CEO had recently "made a poor decision".

They set up a confidential meeting with Horner to discuss their CEO's misdeed and sought advice as to what they should do.

Horner's advice?

"We're going to do something I was taught as a little boy in Shawville," he told them. "We're going to tell the truth."

The executives were stunned.

"Telling the truth wasn't a natural solution for them," says Horner.

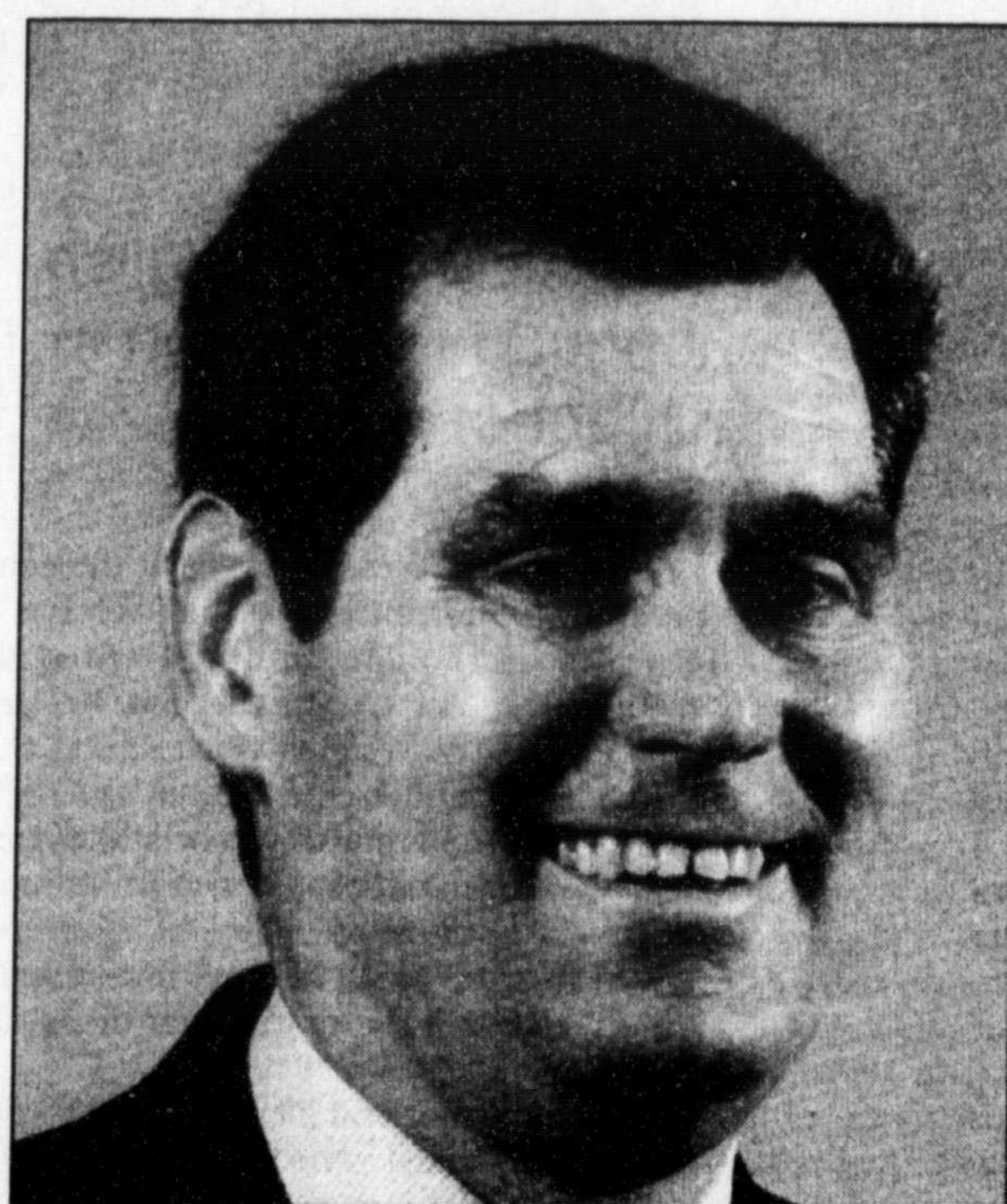
However, they took Horner's advice and the following day upon telling the truth, things patched themselves up rather quickly.

"They found out that the problem was fine. They weren't going to do anything and it was all fine."

That's the sort of juxtaposition one wouldn't expect from a man with the stature of Horner's.

He professes truth-telling and fairness. He repeats often how lucky he is and appreciates the opportunities he's been given. He takes great joy in mentoring young, aspiring lawyers. He also dislikes politics because they provide little room for negotiation.

"In business, you can sit in a board room and for a while you can pretend to have a position you're not moving on, but after a while we have to say 'Alright, let's actually get something



The Harness Edge photo

In his day-to-day work, high-powered merger and acquisition lawyer Clay Horner has encountered Nelson Mandela, Bill Clinton, Stephen Harper, Paul Martin and Jean Chretien. Horner is a Shawville native who now resides in Toronto.

done," says Horner.

One wouldn't suppose there are many similarities between Horner's small-town upbringing and current corporate world reality but Horner actually believes they are comparable.

"It's the same small group of lawyers, we see each other on all the deals," explains Horner. "It's not that different from seeing the same people each day in downtown Shawville, it's just a specialized subsection of people."

"In a small group, people know who can be trusted and who can't be trusted and how to use your reputation. Also, people don't necessarily need to have gone away for years of schooling

to have common sense. It's things like that I learned in Shawville that I use today. A lot of what I do is common sense."

Horner and his only sibling, Scott, who is also a partner for Osler, Hoskin & Harcourt LLP, had a similar upbringing to many in Shawville.

The children of Brent and Evelyn Horner, who still reside in Shawville, Clay was a good student who credits his teachers for their encouragement of him.

He recalls enjoying public speaking and aspiring to be a politician while in high school.

Shawville also fostered Horner's love for horses, as his father's ownership of

race horses grew on him and Clay is now a successful owner of standardbreds.

Recently, he had one of his pacers, Doonbeg, compete in the North America Cup, amongst the largest events in harness racing.

He successfully completed his bachelor of arts at Queen's University before moving on to the University of Toronto and then Harvard to achieve his law accreditation.

After getting started, Horner spent five years in New York City as the managing partner of Osler's office there.

Now, he lives in Toronto's upscale Rosedale neighbourhood.

Routinely, his days are exceptionally long as he's awake at 5:30 a.m., doesn't leave the office until 7:30 p.m. and two-to-three times per week attends various business dinners or social engagements following that.

"To do this you have to, a) love business and b), you have to understand businesses and the way they run," says Horner.

As far away as Horner may seem from Shawville, he actually remains surprisingly close.

Each day he subscribes and reads four newspapers to keep abreast of the business world: the *New York Times*, *The Globe and Mail*, *National Post* and *Toronto Star*.

Despite that heavy dose of daily reading, Horner maintains his subscription to, believe it or not, *The Equity*.

"My wife says that she notices that the day *The Equity* comes I always read that first before all the other ones even though it's two weeks late," muses Horner.

"It's the main way I keep up with things in Shawville."

Despite a life for his three children that includes private schools and private clubs — "all the things I didn't have growing up" — Horner also notes that 14-year-old Phillip, 12-year-old Mark and nine-year-old Elizabeth all love Shawville.

Horner remembers a recent family trip exploring historical New England.

"The whole time my kids were after me to make it back in time for Shawville Fair," laughs Horner. "If you asked my kids to name three things they can go to in a year, the Shawville Fair is right on the top of the list."

This week appears to be another busy one for Horner.

The front page of *The Globe and Mail's* business section contains news on Inco and Phelps' attempts to acquire rival Falconbridge, a proposed \$45 billion merger of mining giants.

Horner, naturally, is acting for Toronto-based nickel company Inco in the transaction.

The potential deal is large enough that it was partially credited for boosting the Toronto Stock Exchange last week, before the breakout of violence in the Middle East brought things down again.

"It's been keeping me busy," says Horner.

So, with his deep well of lawyer expertise in one hand and Shawville-fused common sense in the other, Horner will trudge on, tipping the scales of the Canadian economy with his day-to-day business.

There's no need to ask around to find out how the deal goes.

Just open tomorrow's newspaper.

There is so much to celebrate at the Café!
Expanded seating ... a new kitchen and now ... evening dining at Café 349 begins on August 3rd!
Join us for dinner on Thursday, Friday and Saturday nights from 5:00 pm to 9:00 pm.
For reservations call 647-6424 or e-mail cafe349@personainternet.ca
Visit www.cafe349.com to view our menu

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville, QC 647-2526

Summer Entertainment Line-up

- Fri., July 28 - Foundation
- Fri., Aug. 11 - Tequila Mockingbird
- Sat., Aug. 12 - Foundation
- Fri., Aug. 25 - Sidewinder
- Fri., Sept. 8 - Bar Code
- Fri., Sept. 22 - Joe Lance Band
- Sat., Sept. 23 - The Rivals

Come out and listen to the Best Bands Pontiac has to offer!

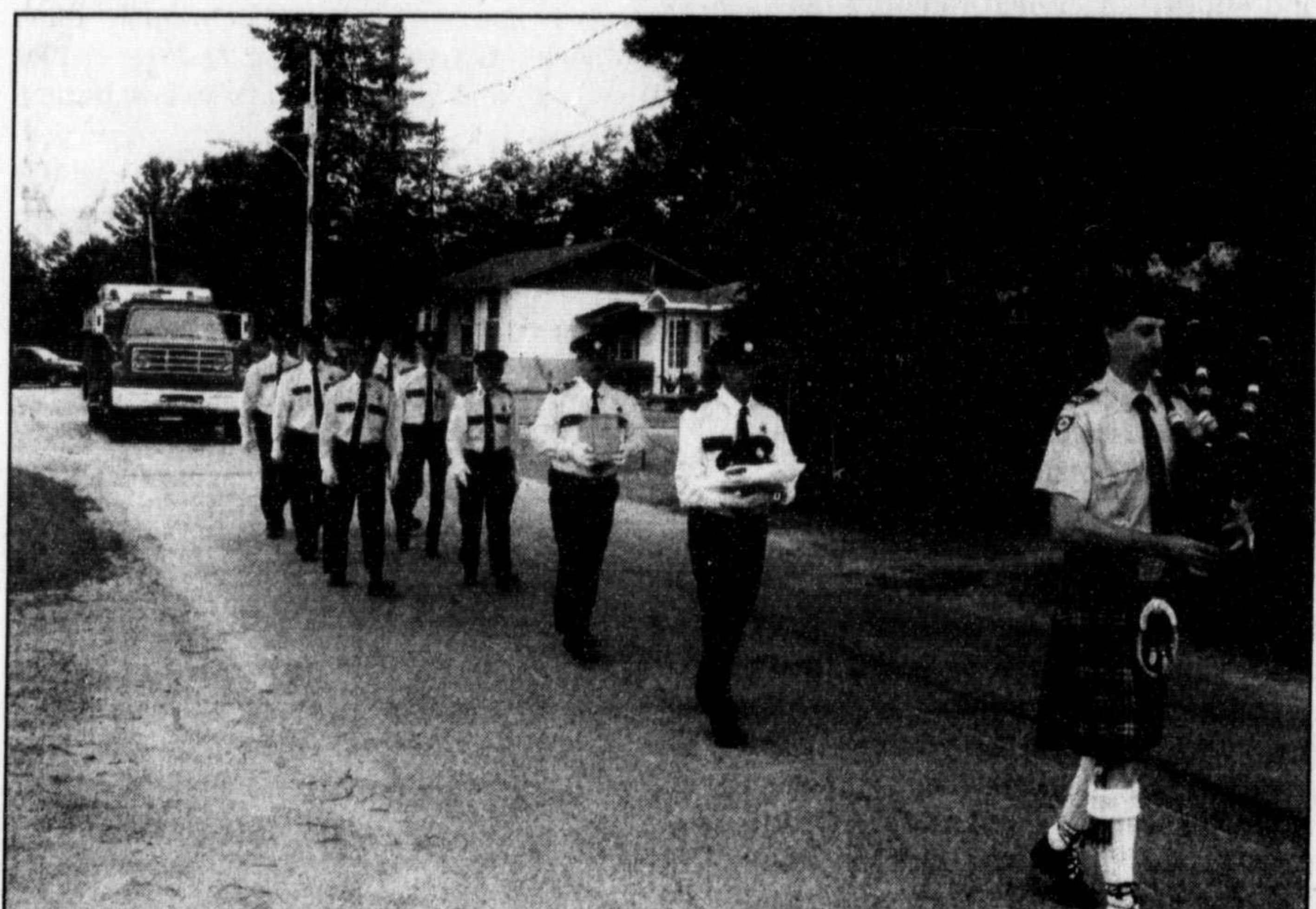
SALE • SALE • SALE • SALE • SALE

MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.
118 Victoria Ave., Shawville, Que.
819-647-2550

SUMMER CLEARANCE

ON CLOTHING & FOOTWEAR LADIES', MEN'S & YOUTH
BICYCLES PRICED TO CLEAR
WE'VE EXPANDED MORE SPACE TO SERVE YOU BETTER!

SALE • SALE • SALE • SALE • SALE



The procession honouring firefighter Jacques Beauchamp marches through Otter Lake on Saturday led by bagpiper Allan Cole, a firefighter himself in Horton Township. The 20-minute long ceremony was planned by the Otter Lake Fire Department and was a fitting tribute to a man known for his selflessness.

Otter Lake Fire Department pays tribute to fallen comrade

WILBUR MCLEAN

Equity Reporter
OTTER LAKE • For 20 minutes on Saturday morning, Otter Lake stopped.

Residents stood silently outside their homes, business owners paused momentarily and even teenagers took a moment.

For 20 minutes, the sounds of bagpiper Allan Cole of Horton Township near Renfrew filled the air of the town in honour of Jacques "Red" Beauchamp.

Beauchamp, a 20-year firefighter, lost his fight with cancer recently and on the day of his funeral the Otter Lake Fire Department planned a fitting tribute for a man well-known for his selflessness.

Starting at the Otter Lake fire hall at 9 a.m., the procession included Cole's bagpipes, local firefighters and fire trucks, family members in vehicles and representatives from other nearby fire departments.

Marching through the heart of Otter Lake, the procession ended at the St. Charles Borromeo Roman Catholic Church.

"It was so beautiful," said Beauchamp's sister-in-law and close friend, Winnie Beauchamp. "When I talked

to the fire department I never expected anything like that."

Jacques, 62, died on July 13 unexpectedly considering his recently improved health.

He'd battled prostate cancer and then had cancer spread to his hip about eight months ago.

His recovery had been going so well that he was due to be released from hospital on July 14.

However, at 4:25 a.m. on July 13, family members received the call that Jacques had passed away.

"The doctors couldn't believe how well he was doing before that," said Winnie. "It was such a shock to all of us (when he died)."

Otter Lake Fire Chief Rodney Vadneau said he wanted to organize the procession for Jacques as a tribute to a man cared for by many.

"He gave so much to the fire department it was only right we try to do something for him," said Vadneau.

Representatives from the fire departments of Waltham and Fort Coulonge were also on hand.

Jacques, whose moniker "Red" was given to him for the fiery red hair he sported

in his younger years, was always willing to help others.

"Mention anything or anybody that needed help, and he was there," said Winnie, who provided numerous examples of his philanthropy.

In 2003, Jacques fundraised vigorously to build a fence around a home for a young, developmentally challenged family member to ensure the child's safety.

He also frequently volunteered his time in the area and even though he was originally from Aylmer, Jacques was wholly an Otter Lake community member.

"Anything he could think of, he was involved with the children. Any chance he got," said Winnie.

For the last few years, Jacques was unable to fight fires due to his illness, but he still remained heavily involved with the volunteerism aspect of the fire department.

Unsurprisingly, his funeral was well-attended, as much of Otter Lake was seemingly on hand for the ceremony.

Beauchamp's wife, Maureen Latreille passed away on May 26, 2006.

The couple had no children together.

Chamber of Commerce looks to expand regionally

LEAH MILLER

Equity Editor
SHAWVILLE • Businesses in the Pontiac are calling for regional representation and the Shawville and District Chamber of Commerce is considering expanding its mandate to answer that call.

Businesses in Pontiac County and municipality are hoping to benefit from a regional chamber devoted to developing the area.

The chamber will be receiving help and direction from the SADC Pontiac Community Futures in order to nullify abandoned chambers across Pontiac, officially expand the Shawville and District's charter and apply for grants that would cover the costs of a full-time paid employee devoted solely to running the chamber.

A meeting was held Wednesday, July 19 at the RA Centre in Campbell's Bay facilitated by executive-director Louise Donaldson.

"The meeting was held in response to business people initially in Campbell's Bay, Shawville and Fort Coulonge," said Donaldson. "We made a promise to connect them with the rest of the community and to see how they felt about grouping together."

Business owners from across the Pontiac were invited to the working session and about 35 were able to attend.

"Folks are looking for regionality," said Shawville and District Chamber of Commerce president Betsy Farrell, reporting back to fellow chamber members at Café 349 after the meeting.

"We want to go as far east and west as we can go," she said, adding that the chamber's vision is to represent businesses from Luskville to Rapides des Joachims and north to Otter Lake and beyond.

There are currently defunct chambers in Bryson, Campbell's Bay and Fort Coulonge.

The group decided that instead of reviving those chambers and working together, it would be more cost efficient to pay to legally nullify those chambers

and expand the Shawville and District's mandate to encompass the entire Pontiac.

This process would involve expanding the chamber's charter and renaming it appropriately.

Luc Dubois, SADC's development officer, has been permanently assigned to these tasks and will be learning more about chambers as he works to expand the Shawville and District Chamber. A business plan should be ready by October.

"We've heard the cry for ages," said Donaldson, a 30-year veteran working in Pontiac who remembers county business associations forming and falling over the years. "There is a will to work together and a chamber is one of the options."

Generally, Farrell said, the concepts brought up by various businesses at the workshop meshed well with each other, and that developing the Pontiac was the main goal in everyone's eyes.

"We need a political voice for businesses, and how we achieve that is creating a marketing plan for Pontiac," said Farrell.

Some concerns brought up at the meeting were problems with local competition, while others felt there was more than enough business to go around.

"We can bring out the best in one another," said Farrell. "We can work together."

The need to maximize the use of the internet to communicate was another point brought up.

Once formed, the former Shawville and District Chamber may need to provide some financial support to move the project forward.

The feeling at the meeting was that since the Shawville and District was the only chamber currently active, it would be best to pursue that route.

"But I assured others at the meeting that Shawville has no interest in controlling it," said Farrell, adding that an entirely new board would be struck once expanded.

Meanwhile, Dubois will be working to research possible

government funding that could cover the costs of hiring a full-time employee. Their job would include reporting to a board of directors, building up a business directory, organizing activities and developing new benefits for members.

"We need activities that will bring people to the businesses in the area," said Farrell.

Later that evening, a board was finalized for the Shawville and District Chamber of Commerce, naming Farrell president, Grant Rogers vice-president and Marjorie Horner as treasurer.

The number of meetings a year suggested for the chamber was 10, skipping the months of August and December.

"It's not about Fort Coulonge and Shawville or French and English, it's about Pontiac," said Isabelle Gagnon of the Pontiac Chiropractic Clinic, a current Shawville and District Chamber of Commerce board member.

The Shawville and District Chamber plans to meet next in September. The chamber had roughly 60 members last year.

Stedmans V&S
MAIN STREET, SHAWVILLE

End-of-summer Clearance days
Shorts, Tops, Bathing Suits, Sandals

See our Back to School flyer for great savings!

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website

Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the
Pontiac since 1883

Publishers
Ross Dickson
Heather Alberti Dickson

News Editor
Leah Miller

Reporter
Wilbur McLean

Freelance reporter
Stacey Acker

Ad Manager
Katherine Hynes

Digital Darkroom
Dave Moore

Classified/Circulation
Katherine Hynes

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Published weekly by
The Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca
E-mail:
prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac-\$29.64
Québec-\$41.04
Canada-\$38.16
U.S.-\$54.06

PAP Registration
No. 08560

Contents copyright 2006
Legal deposit in the
National Library of
Québec

Member of
ABC, CCNA,
CCNA &
Hebδος Select

"We acknowl-
edge the assist-
ance of the
Government of
Canada
through the
Publications
Assistance Program
toward our mailing costs."
Canada

OUR OPINION | Use it or lose it

Use it or lose it, Pontiac.

Here we are in a community that must strengthen and grow from its roots up in order to survive and succeed, yet we barely take notice of what is around us.

Growing up we were always told to use our body and to enjoy the abilities of our mind because if they go unworked they will deteriorate and become unusable. This same theory goes for resources that are provided in the Pontiac.

It is not uncommon to see new services come to life in the county with high hopes and aspirations. The trouble is they disappear in a flash because nobody partakes of them. Just think of the countless small businesses that opened with good intentions, struggled to survive and then were forced to give up, close shop and go back to where they came from.

Existing entrepreneurs still aim to offer and we should do our part to make sure they don't disappear off the map. Whether it be bicycle rentals, mini-golf, sports teams, facilities or a historic tourist attraction — we need to make use of them before they are removed due to profit loss. These added extras that dot the county are what makes our community special. But when we trade those in for box stores or yearly memberships across the river we are just hurting ourselves in the end.

A prime example of this happening here is in Bristol. Julia Clarke, a newcomer to Pontiac, wanted to share her expertise in active living and decided to provide aerobics and Pilates classes at Pine Lodge for those interested in new ways of staying fit and healthy. Beyond the handful of gyms we have in Shawville and Fort Coulonge, this was a great opportunity to meet

new people with similar interests while learning something new. Clarke even offered the courses in other areas of the Pontiac. But, this year, numbers in her class have dwindled, leaving her classes more of a meeting with a few devoted attendants. She was not able to hold the classes regularly this summer due to low turnout.

The libraries face the same problem. On any given day that the library in Campbell's Bay is open, not too many can be found browsing the shelves. Even in Shawville, with its interactive children's reading series, the librarians find it difficult to justify running the classes and buying supplies when only a handful of children are brought in to participate.

Local businesses like the corner store can't hang around forever. They try to make sure they can provide everything to the customer to remove the need to travel 30 minutes just for a carton of milk. They offer fresh food and quality services right here at home. We can't afford to ignore these good intentions any longer nor to turn our noses at our neighbours who have an interest in serving the local community. This goes for local butchers, specialty shops, restaurants — and even your local newspaper. These places will not wait for you. They will either be here for you to take advantage of them or not.

We can't escape where we are located and how we choose to live. But we can help our community grow by supporting it, and the first step towards encouraging others to take an interest in Pontiac is to act like we do ourselves.

Use your community or lose it in the end. It depends on us. **LM**

Light show

Photo provided by Marc Gregory



ENVIRONMENTAL FORUM | Natural wonders in the garden

My garden is alive not only with perennials, annuals and vegetables, but with hawk moths, monarch butterflies, and a variety of birds. And just recently, several fledglings were practicing their wing manoeuvres immediately west of our house. Your gardens will be equally alive with natural wonders — here I share mine with you.



Katharine Fletcher

Multitudes of monarchs
You can slow down for them while you drive your car. Most definitely, you can marvel at their impressive migration from Pontiac and areas north, to Mexico in the winter.

This summer, there are multitudes of monarch butterflies, those large burnt-orange coloured butterflies with the jet-black body and veins along their wings. In recent years, their numbers have appeared to dwindle. But this year, have you noticed how many there are? They dip and swoop through my perennial garden, particularly enjoying the native monarda (bee-balm) and its cultivars, as well as phlox.

However, my most thrilling monarch moment occurred while strolling through our back pasture, with my husband and two friends. I always look for monarch caterpillars on the underside of milkweed plants — a host the caterpillars depend upon for food. They are easy to spot, being roughly the size of my little finger, with two sets of black "horns" on their front and back ends. They are horizontally coloured with alternating "bands" of green, black, white and gold. In the space of a few metres, we'd spied six of them, and I bet that if we made a concerted effort to count them in the milkweed patch in our back pasture, we'd find a record number.

Are you finding the same numbers of these astonishing migrants? Keep your eyes open for them on milkweed plants and in a week or so also look for the emerald green (with a touch of gold) chrysalides.

Monarchs are the large and brilliantly coloured orange and black-veined butterflies which

migrate south to Mexico, where they overwinter attached to trees in a particular forested region. Readers have expressed anxiety over what appeared to be dwindling numbers of monarchs over the years, but this year's population seems back to numbers I recall 17 years ago, when we moved here.

More on monarchs
Want to learn more about these butterflies? Go to the Internet and check out the Canadian site called Hinterland Who's Who, at www.hww.ca/hww2.asp?id=34. In brief, here's a bit of information from that site, describing their amazing feats and unique colouration.

"The monarch is unique among North American butterflies in performing an annual two-way migration in vast numbers from one area of the continent to another. Probably no other insect among the millions of species on earth performs a similar migration. Scientists still have much to learn about how individual monarchs are able to return each year to overwintering sites and breeding grounds they have never seen. The many millions of monarchs blanketing forested mountain slopes in Mexico is a spectacle of tremendous natural beauty and a unique phenomenon produced nowhere else on earth.

"Unlike most butterfly larvae, which are coloured to blend in with their surroundings, monarch larvae are brightly coloured. Their conspicuous appearance serves as a warning to potential predators that the monarchs are poisonous. This is because they ingest poisonous juices from the milkweed plants on which they hatch. Any animal unwise enough to eat either an adult or a caterpillar monarch will probably become ill and suffer severe vomiting."

Hawk (Sphinx) moths
On Monday evening at dusk I observed a large moth resembling a hummingbird feeding on the phlox in my front perennial bed. I estimate its size to be that of a ruby-throated hummingbird — now, that's large for a moth. I've

identified its family as "Sphingidae," that is, the Sphinx or hawk moth. Here's the description of it in the *Peterson Field Guide to Insects*:

"Sphinx moths are strong fliers, with a very rapid wingbeat. They feed on flowers, much like hummingbirds. Most species feed at dusk or at night; a few feed during the day. Some have large areas of the wings devoid of scales and resemble bumble bees. Larvae of most species have a soft spinelike proboscis near the posterior end of the body and are often called horn worms; some are pests of tomatoes, tobacco, and other plants. They usually pupate in the ground."

U-oh. I better head out to the tomato patch and check for... tomato horn worms.

Insect damage

While researching information about native plants to incorporate into Ottawa and area gardens, I learned from specialists at Good Earth Gardens (at Burritt's Rapids) and Whitehouse Perennials that this year has been a dreadful one for garden pests. Customers were also saying that such pests as earwigs and slugs were particularly bad this year. Although my gardens don't suffer from these, I have noticed black aphids are thick on some of the nasturtiums, which are particularly susceptible to these insects.

I wrote about the scarlet lily beetle a few weeks ago. I'm tentatively pleased to report that the Safer's product, Tronche, has worked reasonably well, although some of the beetles are still around. Time will tell: I don't know this beetle's cycle yet, so unfortunately it might be that it has now "done its worst" for this season. It may have descended into the ground until next year. We'll see... From what people who've experienced this pest tell me, it's not this easy to get rid of them. One of the staff at Whitehouse Perennials confided that she pulled all of her lilies last year because the beetles are so tenacious.

Tip: If you have garden pests, do not compost the affected plants. Put them into a burning pit and burn them. If you don't

have a firepit, throw them in the garbage. I hate to advise you to throw something organic into the landfill, but contaminating your compost with pests which will affect your entire garden is neither a prudent — or sustainable — practice.

Bluebirds nesting

The bluebird is back. Perhaps a month ago we spied the male sitting on one of our new bluebird boxes recently vacated by the first fledge of tree sparrows. However, although the male and female bluebird "tease us" by perching on several of these houses, we don't believe they are nesting in any of them. The couple have flummoxed us! Bluebirds are cavity nesters, meaning they nest in holes in trees: we've yet to spot the nest site, and are eagerly awaiting a sight of their spotted young.

Exciting fledglings

From our front deck, we look over our perennial garden plus, towards the west, two expanses of lilacs, lots of black and other wild cherry trees, and a "wild garden" of raspberry canes and other wild plants. It's a perfect habitat for a host of birds.

On Saturday morning I was startled by a set of six birds swooping about in the cherries. For all the world it looked as though they were playing at practicing their swoops and dips. What were they? I spied a flash of white and buff, grabbed my binoculars and noted their solid beaks, and suddenly realized I was looking at this year's brood of rose-breasted grosbeaks. What an absolute thrill! You can be sure I'll be on the lookout for them.

Cedar waxwings particularly enjoy the black cherries. Now the many adults are accompanied by their young, and it's intriguing to observe the fledglings learn about eating cherries.

Other birds include goldfinches and, I'm delighted to say, indigo buntings — although Eric and I have yet to identify bunting babies.

Katharine Fletcher is an award winning freelance writer and author of five guides to the National Capital Region and Québec.

YOUR OPINION

Thanks for the great help

Dear Editor,

As a resident of the Municipality of Otter Lake, I wish to express a word of thanks to the Otter Lake Fire Department for the great help they gave to many during our storm Monday evening (July 17).

The firefighters were on Clark Road stopping at every door to be sure all were fine. I am sure they were on many side roads, and helping others all evening.

Once again thank you, Otter Lake Fire Department.

Carl L. Narlock
Otter Lake

Reflections on English language education in Québec

Dear Editor,

The recent process of engaging the community in strategic planning for the Western Quebec School Board brought to light a series of significant issues that merit reflection by the entire community. Education in general, and the future of English language education in Québec, in this particular case, requires review and commentary. My comments are not intended to be representative of any positions taken by the Western Quebec School Board (WQSB) nor are they intended to be a justification of the process nor of the decisions taken.

As an educator and lifelong resident of Québec, and as an elected school board commissioner, I feel the need to encourage our community to engage in dialogue on some of the issues that I see, as well as participate in the process of a long-term resolution to some of the challenges that await us. We can either participate in the process or accept the final outcome of the demise of our English language institutions.

The Québec government recognizes the rights of English-speaking residents and allows for nine English language school boards. Commissioners are elected by qualified ratepayers and residents every four years and sadly these elections receive very little attention.

While English-speaking qualified residents are provided with a means of achieving an English language education there are very few provisions for obtaining additional funding. In effect the funding stream is equivalent in manner to the French language majority population. There is a reality in Canada that official language rights of access to education and services are guaranteed by the Government of Canada. This is a significant guarantee that minority communities qualified to receive an education in one of Canada's official languages do so. The English language is a minority language in Québec. Where is the guarantee from the Government of Canada to protect English as a minority language in Québec?

One only has to examine the funding stream of the Official Languages in Education across Canada to realize the impact that the Government of Canada funding stream has had on the establishment of and support of French minority language schools in every province and territory except for Québec. The reality is that the cost of maintaining the status of French as a minority language across Canada is heavily subsidized and supported by the Government of Canada in the transfer of funds to the respective provincial/territorial jurisdiction. One has to ask where the commitment is to the English minority community in Québec.

The strategic planning process of the WQSB clearly heard in every jurisdiction of the need for a commitment to French immersion programming in English schools. These are not competing values and issues. In effect they are complementary to one another.

While English residents are provided with access to English schools, they are exercising their choice for a French education within the French language schools thus leading to the demise of our English language schools. It is evident that members of the English-speaking community wish to participate fully in the realities of Québec and acknowledge the requirement to learn and use French. This is being done at the expense of maintaining English language programs with quality French immersion as an opportunity for all. Canadian Parents for French — Québec advocates for access to and quality French-second-language educational opportunities — is a parent-based group where Québec residents should consider making their voices heard.

This panel also heard in every instance of the need for a commitment of the basic programming and support services. It is evident that in some jurisdiction this can be much improved. In isolated jurisdiction there is no option other than to maintain some small schools. It is our duty as elected commissioners to pursue improved options where this is possible. As an educator who has chosen to make a contribution as an elected commissioner it is my duty to advocate for the highest educational standards for all English students.

While Québec has had a long tradition of denominational education, this is no longer the case. In my opinion, this is too bad but, this is reality. Many of our institutions were established for this purpose. St John's/John Paul II is but an example and a testament of this historical fact.

This letter may appear to some to be an attempt to justify the results of an open and transparent process. The reality is that this should be perceived as the beginning for communities to actively engage in building the process. While community leaders have a right to be alarmed about the status of institutions within their municipal jurisdictions, it is not schools that maintain the community. It is the community that maintains the schools. All one has to ask is where do the children want to go to receive an education? Where do the parents send their children to receive an education? Many have the commitment to a priority of learning in French in a French language school jurisdiction. In the absence of French immersion opportunities in English schools this will continue to happen.

I want to conclude with a note about adult education opportunities. While it is difficult to look to the future when a community is mourning the loss of its secondary school one has to examine the potential for access to services that have been minimal. One also has to look at the Western Quebec Career Centre in Aylmer to visualize what a similar institution for adults can do for the Pontiac. The decision to centralize adult education programs and services in a community allows for the potential partnerships that were so positively expressed during the consultation process. Municipalities and agencies should welcome this

opportunity and seek to be involved.

The Regional Association of West Quebecers has challenged the community to enter into dialogue with respect to significant issues affecting English-speaking residents. This may be a good forum in which all of us could participate. I would also be remiss if I did not challenge parents to be involved in the life of their children's school. Education is far too important to leave to the educators and school commissioners.

You also have the right to expect the best possible representation from your elected representatives. School board elections are scheduled for November 2007. Start now!

Jim Shea, Elected school commissioner for Ward 17, retired educator and executive director of Canadian Parents for French Aylmer

Lightning strikes

Dear Editor,

I enjoy reading your news clippings from "The Way We Were" column. I was amazed when I read the 100 year news from the July 12 issue, to learn that the barn on William Wiers' farm, in Weirstead, had been hit by lightning.

My father, Stephen Bell, bought that farm in May, 1921. Years later on June 14, 1940, lightning struck and burnt the barn and the adjoining buildings. And still later, July 1964 another barn was struck and burnt by lightning. That made three barns struck and burnt by lightning on the same site. Now who says lightning never strikes twice in the same spot?

No barn was erected after the last fire because in between the second and the last fire, another barn was destroyed by fire, March 1945. This fire was due to a combustion. This was our home, a place we all enjoy each summer, where all the siblings meet and enjoy each other with a party hosted by Joan (Stark) Bell.

Mildred (Bell) Bean
Ottawa

Apology

Dear Editor,

To the people of Shawville and surrounding towns, I would like to apologize for the mistake in my letter last week. I wrote that there were no vegetables at the Farmers' Market until July 1. It was pointed out to me by a vendor that he had lettuce and another had asparagus. I obviously don't think of those two items as having fresh vegetables so you got me, and you know how to reach me if you so desire.

However, in my defense it was not the vegetable or vegetables that was the popular topic of the circuit. I hope I have not started a rumour about us myself!

Like I said, we are trying very hard to make the market bigger and better. Nobody is perfect. But, I can say as a market we are trying to get there and time will tell.

We want our customers to have the best for a good price as well as choice. That is our goal, not to offend anyone, but to bring people from everywhere possible to our area and in return it benefits everyone.

Doreen Harry
Bristol

Thank you Joyce

Dear Editor,

A huge compliment and thank you needs to be given by every single person and family to Joyce Hodgins, retired Head Nurse of the Pontiac Community Hospital and since then President of the Pontiac Community Hospital Foundation. Her mission once the foundation was created was to find financial aid for our community hospital. And that was no easy charge.

On top of that Joyce had retired, but she still kept up her allegiance to the Pontiac Community Hospital with the foundation.

From day one, in November 1992, the Rotary Solarium Fundraising in the long-term care centre was handled in part by Joyce, as well as Wayne Brown for his idea to brick the wall "in memory" of lost family members. In donation, I believe they raised over \$40,000 by June of 1995.

I had the chance to work with Joyce then on the Pontiac Community Hospital Board way back when members were elected and with the long-term care User's Committee that built the Andrew Michaud Gazebo. I will be honest, it was often not easy, to work with Joyce, but I was young, a little testy, a little radical. But I concluded early that Joyce and I may come from a different neck of the woods, but we wanted the same thing for the patients. Cool thing is we still do.

After moving back to Shawville after a four-year stint, the first time I saw Joyce, was at the Pontiac Reception Centre, where I was with my grandmother Opal Horner having lunch. Joyce was at the next table over and I'm sure she was waiting on something more than lunch.

Joyce, I can't imagine the hospital without you. To be quite honest, I'd often call it Joyce's hospital but that was as a compliment, nothing rude. Joyce you have given every inch of yourself to the Pontiac Community Hospital.

Judy Horner
Shawville

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. E-mail letters are accepted at news@theequity.ca and must bear the complete name, address and daytime phone number of the writer. The address and phone number will not be printed. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

123 years of news from the Pontiac
THE WAY WE WERE
Compiled by Heather Alberti-Dickson Publisher

25 Years Ago

July 29, 1981

POSTAL SERVICES FUNCTIONAL WITHIN PONTIAC: Wednesday marks the end of the fourth week of this year's mail strike, but mail delivery within Pontiac County has only been marginally affected so far. All the small, rural post offices as well as subsidiary branches have remained open since the strike was called.

PORTAGE WATER MUST BE BOILED: As a result of a breakdown of the chlorinator in the Portage du Fort water supply system, water straight from the Ottawa River is being pumped through the municipality's pipes. The town council advises all residents and anyone else who uses the water to boil it for 20 minutes before drinking it, until further notice.

HELENETTE GIRLS WIN USABATON COMPETITION: On Friday, July 10, three of the Helenettes of Calumet Majorette Corps competed in the International Baton Championship in Old Forge, New York. The fantastic achievements for that day were Francoise Corriveau, aged 12, winning 2nd place in two baton; and Nicole Berard, aged

12, placing 2nd in two baton; and Chantal Corriveau, aged 7 placing 3rd in best appearing. These girls competed with over 700 twirlers from all over the US.

50 Years Ago

July 26, 1956

CENTENNIAL FAIR FEATURES: The Shawville Centennial Fair will, by all reports, be something a little different from the usual. The fair dates are two days earlier this year, being Sept. 5 to 8. A 4-H square dance competition and tug-of-war are two entirely new items in the 1956 agenda and will both take place before the grandstand. Another brand new development this year is the Grandstand Show.

In a bid to entertain visitors to the fair, the directors have employed Dick Bowle to stage a show for Thursday and Saturday nights on the new stage before the grandstand. This will be the first Stage Show ever presented in 100 years of the Shawville Fair and will include local talent as well as a few acts to be imported to round out the show.

PETER BRYSON TOLLER CHRISTENED AT CHURCH'S 93RD ANNIVERSARY: In a floral decorated St Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge, many people gathered from various parts of this great Dominion and even from parts of the United States to worship god on Sunday, July 22 on the occasion of its 93rd anniversary. Standing out as a part of the service was the baptismal rite conducted by Rev Dr C Younger-Lewis for the young son of Mr and Mrs Eric Toller of Peterborough, who was given the name of Peter Bryson.

ROBERT KINSLEY'S BODY FOUND: The body of two-year-old Robert Kinsley was found Saturday afternoon floating in weeds near the shore of Farm Lake, only 100 yards from his parent's cottage.

ROUNDS AND SQUARES ON FERRY: There was dancing on Chats Lake last Wednesday night when 125 members and friends of the Quyon 4-H Calif Club joined in round and square dancing aboard the ferry Norvic on a three-hour cruise from Norway Bay to Braeside and back.

75 Years Ago

July 23, 1931

LOCAL NEWS: Mr A Smiley has in course of erection on the rear of his premises and facing King Street a large machine shed and store room.

Mr Gamble, advocate, may be consulted on any Saturday during July and August at his house at Norway Bay. During these two months his visits to Shawville will be suspended, to be resumed in September.

Sunday's thunderstorm is reported to have been very violent in the neighborhood of Aylmer and Britannia, and several lives were imperilled by being caught in the storm while out on the lake.

On Monday, July 16, Miss Jane Judgson of Bristol was taken to the Verdun asylum by the Rev H P Mount and Mrs Wilder Davis, she having been pronounced afflicted with melancholy insanity by an attending physician. Miss Judgson is a daughter of the late Mrs John McNeill, who died on June 27. She became deranged on the 12 of July doubtless as the result of brooding over the loss of her mother.

During the gale which accompanied Sunday afternoon's thunder storm the new horse barn in course of erection at the exhibition grounds, and which was almost ready for the roofing, was completely levelled to the ground.

The building was a big one containing a large quantity of lumber, but however, to any extent, and will be available for re-construction. The

mishap is very unfortunate for the contractor Thomas Hobin, who it is said had undertaken the work of erecting the collapsed building, with others required, at pretty close figures.

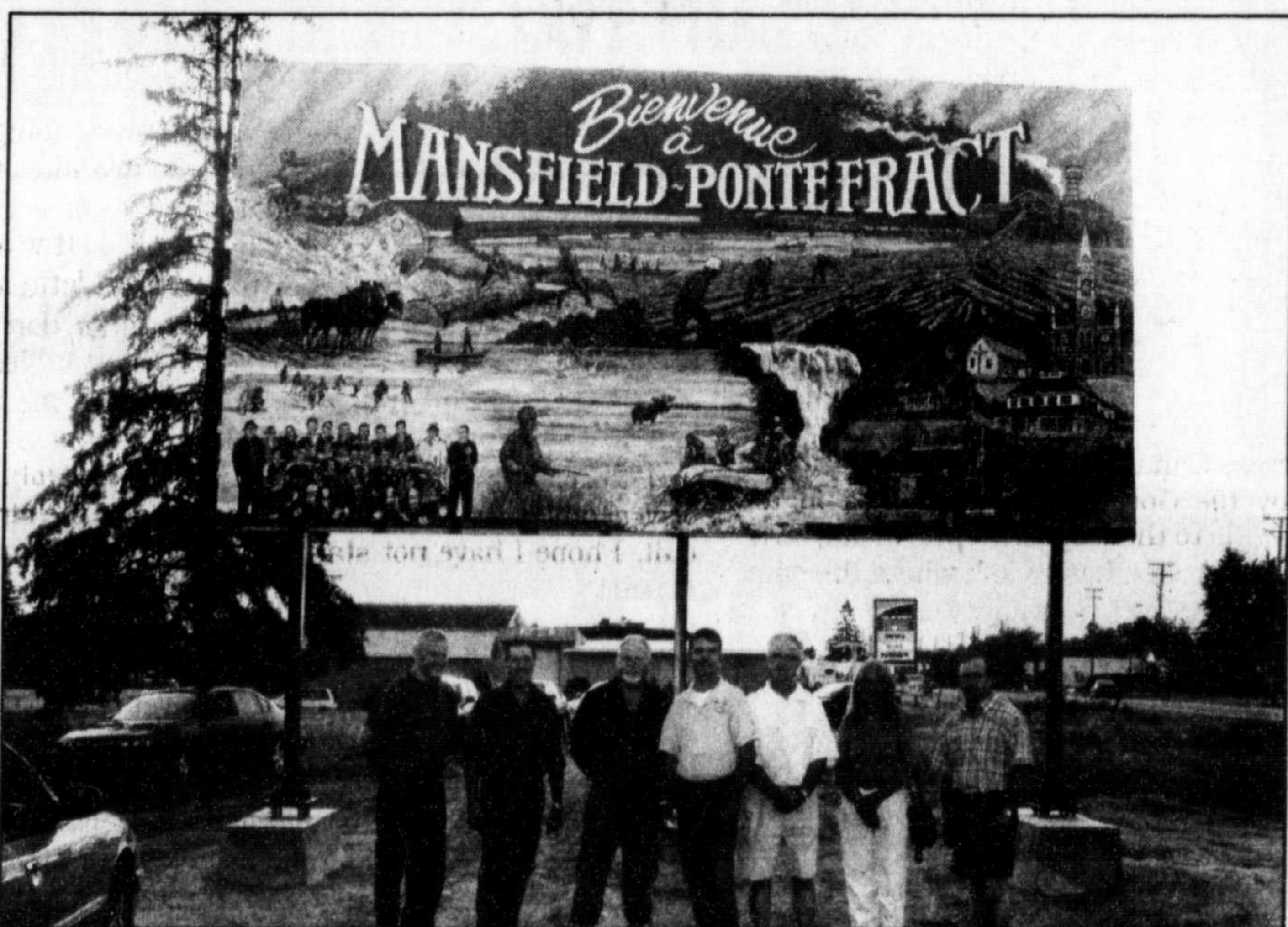
Special services in connection with the 59th anniversary of the Bristol Presbyterian church as to be held in the new brick church, on Sabbath new, the 29th of July.

Mrs Brabazon, Sr., of Portage du Fort, has been in very poor health for some time, and Captain Toner is also on the sick list at present.

Mr J A Telford, of Radford section, called here some weeks ago to advertise a steer which had invaded his property, and which defied all efforts to scare off. The derelict bovine was determined on making his home with John A., and remain he did for some time. The day after the ad appeared, however, the steer suddenly and without warning betook himself to other fields and pastures green, and has not been seen in the neighbourhood since.

Two men arrived here from the back country on Sunday night and put up at the Russell House. They reported having been on a prospecting tour for another party, and had succeeded in finding two deposits of mica and one of silver, and specimens from the latter had been taken out for assaying purposes.

Mansfield visitors now receive large welcome



The Municipality of Mansfield council stands beneath the new mural welcoming visitors to their municipality. From the left: Gino Dionne, Jerry Lavigne, Artist David Yeatman, Mayor Richard Romain, Jacques Gervais, Kathy Belec and Gary Ladouceur.

for the sign", he lauded it as, "One of the best things they've ever done here".

The Comets competed in the now defunct Pontiac Hockey League against teams from Quyon, Bryson, Campbell's Bay and Shawville. Ward's Comets won back-to-back titles in the early 1960s.

It took Yeatman about a month to complete the mural, and he worked in concert with councillors to ensure the most significant portions of past and present life of Mansfield were shown.

Mansfield councillors said they got the idea when they saw a similar mural painted across Canada.

He has completed similar works from Chemainus, British Columbia to the Maritime Museum of the Atlantic in Halifax.

The thing that made this particular piece unique for Yeatman was the Marchand Bridge, Québec's longest covered bridge.

"I just love that bridge. It's so beautifully built."

Yeatman said Mansfield's mural was one of the more complex ones he's completed.

"Sometimes the murals would be very simplistic. A

montage is more challenging," said Yeatman.

The 66-year old artist said he enjoys the sentiments his works bring out in people.

"It strikes a chord and makes the local people feel a pride about their community," said Yeatman.

Romain noted that he hopes the mural for the starting point for a community park to be built at the site, located at the junction where Hwy. 148 meets Herault Street.

He hopes benches and other amenities will be added in the future.

WILBUR MCLEAN

Equity Reporter
MANSFIELD • Last week Mansfield unveiled the new mural that will welcome visitors into the municipality and salute them upon leaving Mansfield's boundaries.

The 12-foot by 24-foot mural depicts a modern history of Mansfield, including many points of pride for the municipality.

The sign, which cost approximately \$20,000 including installation according to Mansfield

Mayor Richard Romain, was painted by Aylmer-based artist David Yeatman, who specializes in large murals.

"We wanted something to mark our history, culture and heritage," said Romain.

Included in the mural are the water tower that used to stand in the municipality, the Chutes Coulonge, white water rafting, hunting, logging, numerous churches, Bryson House, the famous Marchand Bridge and the Fort Coulonge Comets hockey team of the

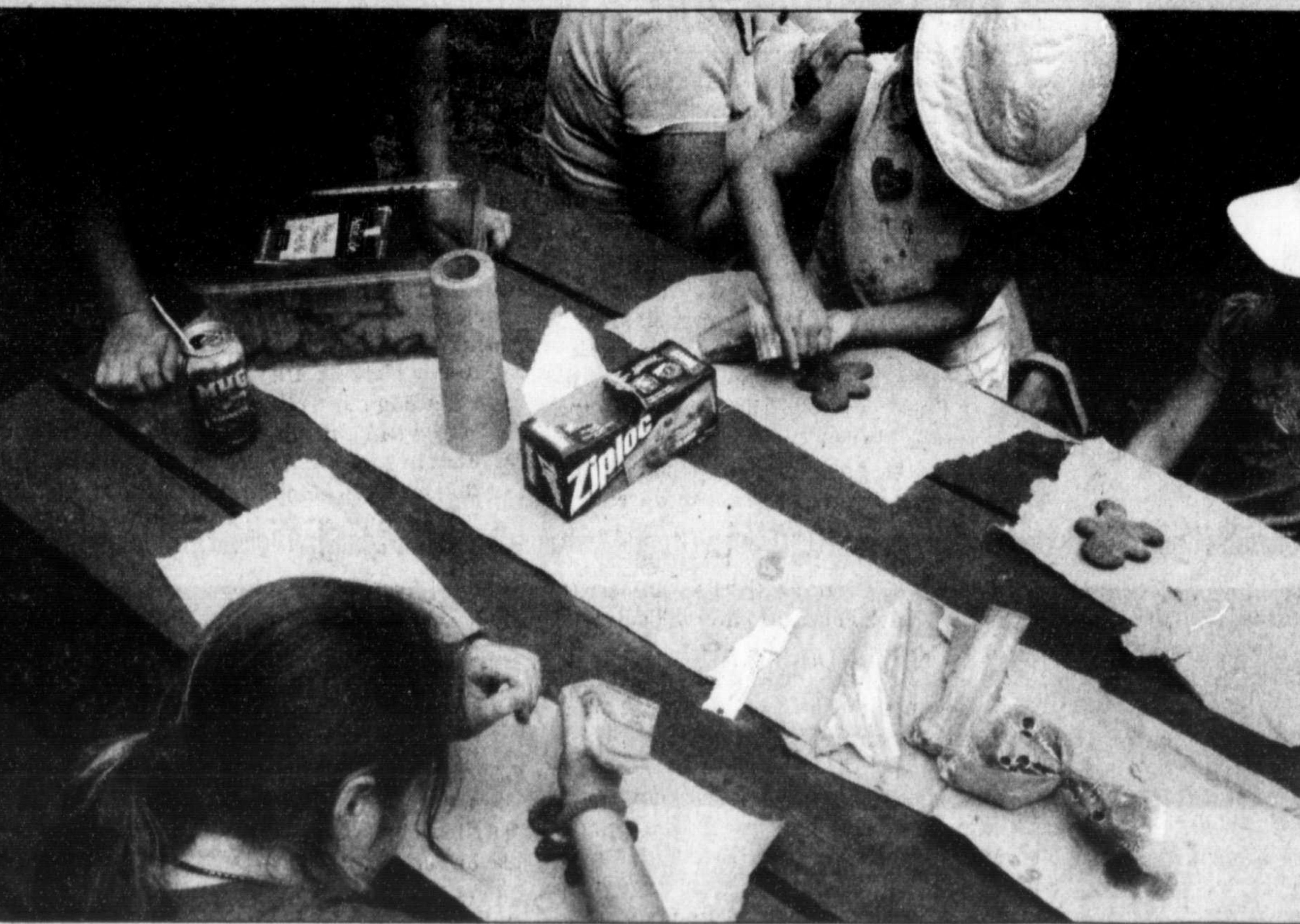
1960s.

The opposite side of the mural shows the road leading into the Marchand Bridge and the words "Au revoir, à bientôt" are displayed neatly across.

"We're very impressed, just like everybody else is," said Romain of the mural.

The former coach of the Fort Coulonge Comets, Edwin Ward is displayed larger than life in the mural, and while the Coulonge resident jokingly boasted that, "They needed some prestige

Christmas in July at the Chutes Coulonge



Santa Claus, snowmen and gingerbread men may be out of season in most parts of the world but not at the Coulonge Chutes in Mansfield, which held Christmas in July on the weekend. Children were invited to visit with Santa Claus, make Christmas stockings and, here, decorate gingerbread men for a delicious holiday treat. Various vendors from across the Pontiac selling crafts, baked goods, jams and collectibles.

SALE SALE SALE
Semi-Annual Clearance
up to
SALE 70% off
orig. price
Belinda's Fashions
18 Elgin St. W., Arnprior 623-5431

DEMOLITION DERBY
Arnprior Fair
Thursday, August 10th
7:30 p.m. start
For registration information
contact Scott Rancourt
623-0562 (home)
227-4200 (cell)

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

Santa Claus is coming to town
Mr. and Mrs. Claus are coming to Shawville
Thursday, July 27, 2006,
from 10:30 a.m. to 12:00 noon
at Shawville Town Hall, 350 Main Street
across from the National Bank.
Tell Santa what you would like for Christmas
and you will receive a candy cane.
Please come and see Mr. and Mrs. Claus

Shawville Minor Hockey
2nd Annual Golf Tournament
Saturday, August 12, 2006
Norway Bay Golf Course
Best Ball
\$40/person includes golf and dinner.
Dinner only \$20.
For tickets and tee-off times
Connie 647-3300
A prize for everybody
Kids 8 years and up welcome
PLEASE HELP SUPPORT SHAWVILLE MINOR HOCKEY

LIVE IN CONCERT
STOMPIN' TOM
SINGS THE SONGS OF CANADA
TOUR 2006
TUESDAY, AUG. 1/06 - 8PM
PETAWAWA CIVIC CENTRE
Tickets available at: Petawawa Civic Centre; Bears Den in Deep River; Bob's Music Plus in Pembroke; Mill Music in Renfrew.
For information call Phil at 613-635-6111. No reserved seating.

SHAWVILLE JEEP CHRYSLER

 2002 DODGE CARAVAN Quad seats, 70,000 km\$10,995	 2004 CHRYSLER PT CRUISER LTD., leather, 80,000 km\$14,495	 1997 CHEV SILVERADO 271 SLE Ext. cab 4x4, 150,000 km, 5.7L \$9,995*	 2002 DODGE RAM 1500 2x4, 4.7 V-8, 80,800 km\$14,995
 2002 DODGE RAM QUAD 1500 80,000 km, 4.7 V-8\$19,995	 2003 DODGE RAM QUAD 1500 56,000 km, 8' box, 4.7 V-8\$21,995	 2003 MITSUBISHI LANCER OZ ed, 69k, p sunroof, auto.\$13,995	 2002 PONTIAC GRAND AM SE V-8, 83,000 km, loaded\$6,995
 1998 SUZUKI SWIFT Auto, 4 cyl., 130,000 km\$2,495	 2003 DODGE GR CARAVAN Sport, 51,000 km, rear A/C\$13,995	 1997 DODGE RAM QUAD CAB 318 V-8, A/C, 4x4, 8' box\$9,995*	 2002 GMC SIERRA SLE 4x4 Ext. cab, 5.3 V-8, 114k, loaded\$16,995
 2001 CHEV MONTE CARLO V-6, auto, 115,000 km\$9,995	 2002 FORD TAURUS SEL Power roof, like new, 49,000 km\$11,995	 1997 DODGE RAM 318 V-8, 135,000 km, A/C, cap.\$9,995*	 2000 GMC SAFARI A.W.D. 8 pass., A/C, loaded, 155,000 km\$8,995

*These units do not apply to \$99.00 down deliveries.

\$99 DOWN DELIVERS! JUST PUT DOWN \$99.00 AND DRIVE AWAY ON APPROVED CREDIT.

CHRYSLER Dodge Different. CERTIFIED
All regularly required service performed at Shawville Chrysler.

Highway 148, Shawville, Quebec (819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3



CHRYSLER

HOTTEST DEALS



2006 Dodge Caravan

MSRP: \$29,360
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: \$2,787
 - DELIVERY ALLOWANCE: \$6,000
YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$20,573[†]

LEASE FOR \$239^Ω PER MONTH.
 36-MONTH LEASE.
 \$2,395 DOWN PAYMENT.
 Other 36-month lease offered

Monthly	Down Payment
\$307 ^{**}	\$0

**OUR GREAT SU...
ARE E...**

GET AN EMPLOYEE

+ UP TO \$6,000

+ 0% PURCHASE FINANCING UP

= THE BEST PRICE



2006 Dodge Charger

MSRP: \$27,635
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: \$1,764
 - DELIVERY ALLOWANCE: \$2,200
YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$23,671[†]

LEASE FOR \$269^Ω PER MONTH.
 36-MONTH LEASE.
 \$2,904 DOWN PAYMENT.
 Other 36-month lease offered

Monthly	Down Payment
\$354 ^{**}	\$0



2006 Chrysler 300

MSRP: \$30,655
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: \$2,367
 - DELIVERY ALLOWANCE: \$1,300
YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$26,988[†]

LEASE FOR \$299^Ω PER MONTH.
 36-MONTH LEASE.
 \$3,698 DOWN PAYMENT.
 Other 36-month lease offered

Monthly	Down Payment
\$407 ^{**}	\$0

* Excludes CAW negotiated ebonus. Excludes Dodge Viper SRT10, Jeep Grand Cherokee SRT8, Dodge Sprinter, all 2005 and 2007 models.

ASK ABOUT OUR 30 DAY

For 2006 models financed through Chrysler Financial.

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

** † Ω Offers exclude freight (\$1,200 for Caravan, Charger and 300, and \$1,050 for Dakota, Jeep Commander and Jeep Liberty), license, insurance, taxes on air conditioning (when applicable), duties on new tires, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are available only at participating retailer for specific pricing details and conditions. Vehicles are for illustration purposes. Vehicles must be delivered by July 31, 2006. Ω Down payment may be required. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Corporation. Ω Based on a 36-month lease on the 2006 Dodge Caravan (28S + MWG), Chrysler 300 (27H), Dakota (23A + CFR + CLA + DMD + DSA), Jeep Liberty (26B + GEG), Charger (23E) and Commander (26S+HBB) models. First monthly payment required upon delivery. Buy-back not required. Lessee responsible for a 5% remarketing fee (based on MSRP) and \$.30/km mileage charge plus applicable taxes. Purchase taxes, title and retailer administration fees, finance and insurance charges will not be refunded. Limited to one vehicle return per customer and per retailer. ©2006 DaimlerChrysler Corporation used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc. Quebec Chrysler • Jeep • Dodge

Jeep.

UNDER THE SUN

SUMMER DEALS BACK!

PRICE DISCOUNT*

IN DELIVERY ALLOWANCE**

TO 36 MONTHS ON ALL 2006 MODELS[∞]

OF THE YEAR!



2006 Jeep Liberty 4x4

MSRP: **\$29,870**
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: **\$2,192**
 - DELIVERY ALLOWANCE: **\$1,700**

YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$25,978[†]

LEASE FOR

\$249^Ω PER MONTH. 36-MONTH LEASE. \$2,745 DOWN PAYMENT.

Other 36-month lease offered	
Monthly	Down Payment
\$325 ^Ω	\$0



2006 Dodge Dakota Club Cab[™] ST 4x2

MSRP: **\$25,175**
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: **\$1,704**
 - DELIVERY ALLOWANCE: **\$1,700**

YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$21,771[†]

LEASE FOR

\$199^Ω PER MONTH. 36-MONTH LEASE. \$2,514 DOWN PAYMENT.

Other 36-month lease offered	
Monthly	Down Payment
\$271 ^Ω	\$0



2006 Jeep Commander

MSRP: **\$41,570**
 - EMPLOYEE PRICE DISCOUNT: **\$3,488**
 - DELIVERY ALLOWANCE: **\$2,500**

YOUR BEST PRICE OF THE YEAR: \$35,582[†]

LEASE FOR

\$399^Ω PER MONTH. 36-MONTH LEASE. \$3,703 DOWN PAYMENT.

Other 36-month lease offered	
Monthly	Down Payment
\$502 ^Ω	\$0

[∞]Excludes all SRT models, Sprinter, Caravan 28T, Crossfire, and Ram Diesel. ^ΩExcludes 2006 Dodge Viper SRT10, Sprinter and Caravan 28T.

WARRANTY RETURN PROGRAM.

Excludes Viper SRT10, Grand Cherokee SRT8 and Sprinter.

• DODGE RETAILER.

and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2006 models. Offers subject to change without notice. Retailer cannot order but can trade a vehicle. Chrysler Group. FRP/PMR registration charge of \$60, including register fee, is extra. [†] Purchase prices apply only to 2006 Dodge Caravan (28S + MWG), Chrysler 300 (27H), Dakota (23A + CFR + CLA + DMD + DSA), Jeep Liberty (26B + GEG), Charger (23E) and Commander (26S + HBB) models. ^ΩMonthly payment for mileage exceeding 61,200 km for 36 months at a rate of 15c per kilometer. Retailer may lease for less. ^ΩThis limited-time offer applies only to qualifying retail purchases delivered under the Employee Price Discount program without a trade-in by July 31, 2006 and is subject to the terms and conditions of the program. ^ΩNot applicable to vehicles equipped with optional non-Mopar equipment. Vehicle must be returned in like new condition within 30 days of delivery. See participating retailers for complete details. TM © Jeep and Club Cab are registered trademarks of Chrysler Group LLC, a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation. © 2006 Chrysler Group LLC. All rights reserved. Dealers Advertising Coop



SPORTS

Royals suffer three-loss week

WILBUR MCLEAN

Equity Reporter

PONTIAC • This was not how they planned it.

With an opportunity to establish their presence in the Ottawa-area fastball scene last week, the Pontiac Royals instead took a step backwards losing three consecutive games.

Overall, the Royals have now lost four in a row, though those four defeats have come by only a combined five runs.

"They're tough losses because they're all such close games," said Tim Ferrigan, Royals manager.

On Thursday, the Royals dropped an interlock game to the Quyon Flyers by a 3-1 scoreline.

The game was interrupted in the middle of the sixth inning as the lights in Quyon inexplicably shut off.

After the half-hour long delay, Quyon promptly used a rally to score a pair of runs and break a 1-1 tie to capture the victory.

Nic "Able" Armitage drove in the winning run for the Flyers.

Matt Greer pitched the complete game for the

Flyers, scattering six hits and giving up the lone run in the sixth inning when a bloop double by Mark Wright counted an RBI.

Wright was the losing pitcher for the Royals, pitching an inning and a third.

Darren Featherstone started for Pontiac, giving up just one run in four and two-thirds innings before getting into trouble and giving way to Wright.

The Flyers, a 23-years and under junior team currently sit in first place in the Ottawa R.A. League.

Two nights prior to the Quyon game, Pontiac fell to the Shawville Athletics, 3-2, with the Athletics' Steve McCord driving in the game-winning RBI in the bottom of the seventh inning.

To end the week of tight defeats, Pontiac visited Fitzroy Harbour for an additional interlock game on Sunday and gave up a one-run lead in the bottom of the seventh to lose 5-4.

Despite the string of losses, Ferrigan insists he's not concerned.

"I'm still very confident," said Ferrigan. "The biggest concern is not being able to

get our full squad together for our games."

Pontiac has one remaining regular season game this Friday against Micksburg in Fort Coulonge.

Shawville, who has two regular season games remaining, needs to win one of them to clinch second place and home-field advantage in the first round of the playoffs.

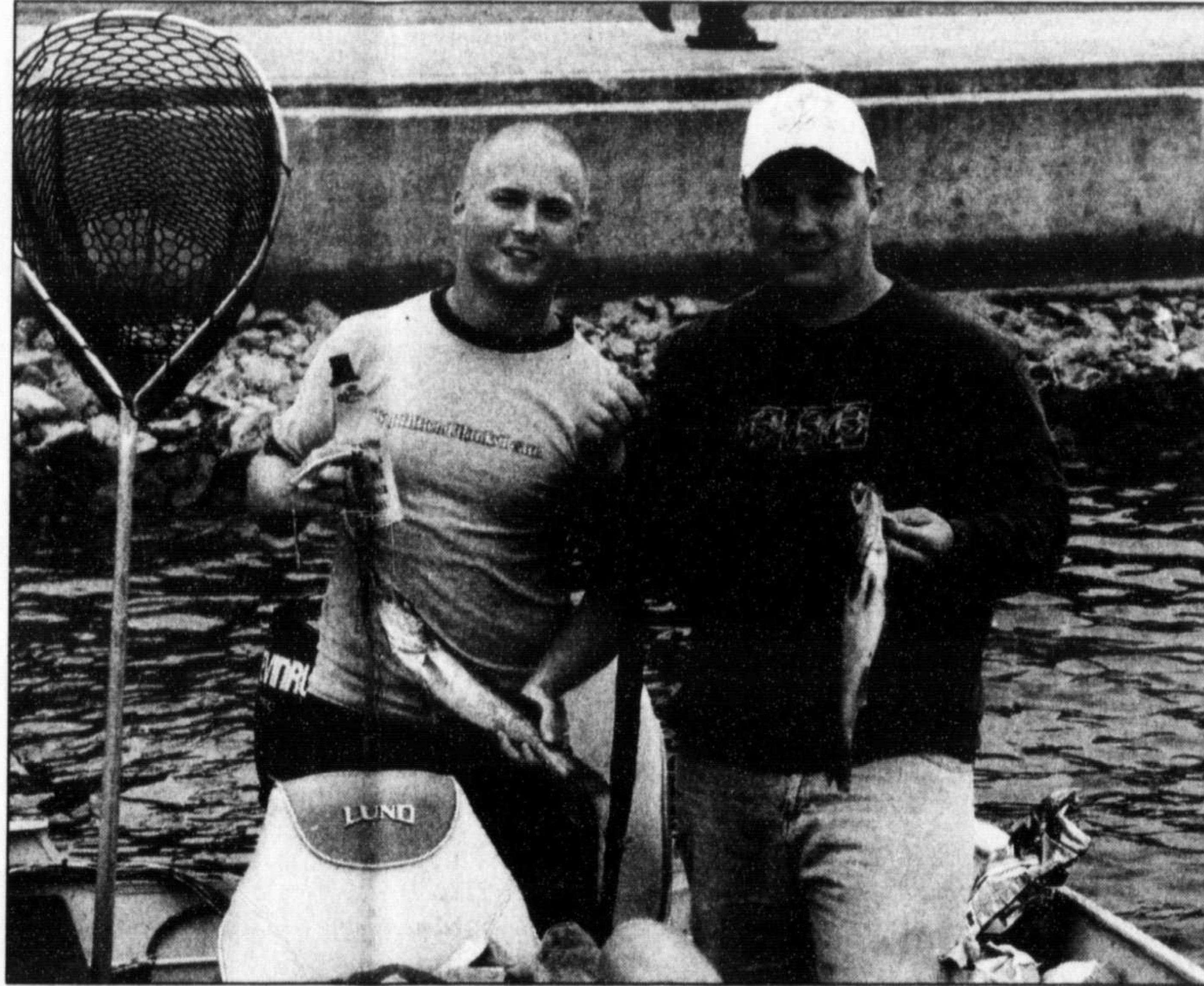
Flyers send-off this week

The Flyers will be hosting a two-night fastball showcase in Quyon tonight and tomorrow, which will act as a send-off and fundraiser for the team prior to their coming trip to St. Leonard d'Aston.

The Flyers are deep in preparations for the Junior Men's Canadian Fastpitch Championships, which will be held in the Montreal Island city.

On Wednesday, Quyon will host the Athletics for an Upper Ottawa Valley Men's Fastball League interlock game at 8 p.m.

The following night Quyon welcomes the Greater Ottawa Fastball League leading Kanata Team Easton for an exhibition match-up.



Ian Lepine and Trevor Dubeau of Bryson display the pickerel they hauled in as part of the first Bryson Fire Department fishing derby. In all, 105 anglers participated in the derby.

Bryson Fire Department hot for fishing

WILBUR MCLEAN

Equity Reporter

BRYSON • The fire department of Bryson has decided fishing will help them put out fires.

Raising money for much-needed supplies, the department held its first ever fundraising fishing derby on Saturday, hosting 105 people who fished in the Ottawa River hoping to catch the day's prize.

Even an unlucky angler had a chance at the big one, however, as a draw was held with the grand prize being a \$3,500 boat courtesy of Jones Marine in Luskville.

For \$10, entrants were given the chance at reeling in a \$300 prize for the

largest pike, pickerel or bass or \$200 for the second largest in each category.

Other draw prizes included a generator, cooler and two-way radio.

In the end, the department managed to raise \$2,500 which will go towards a cutoff saw and more air packs for the department.

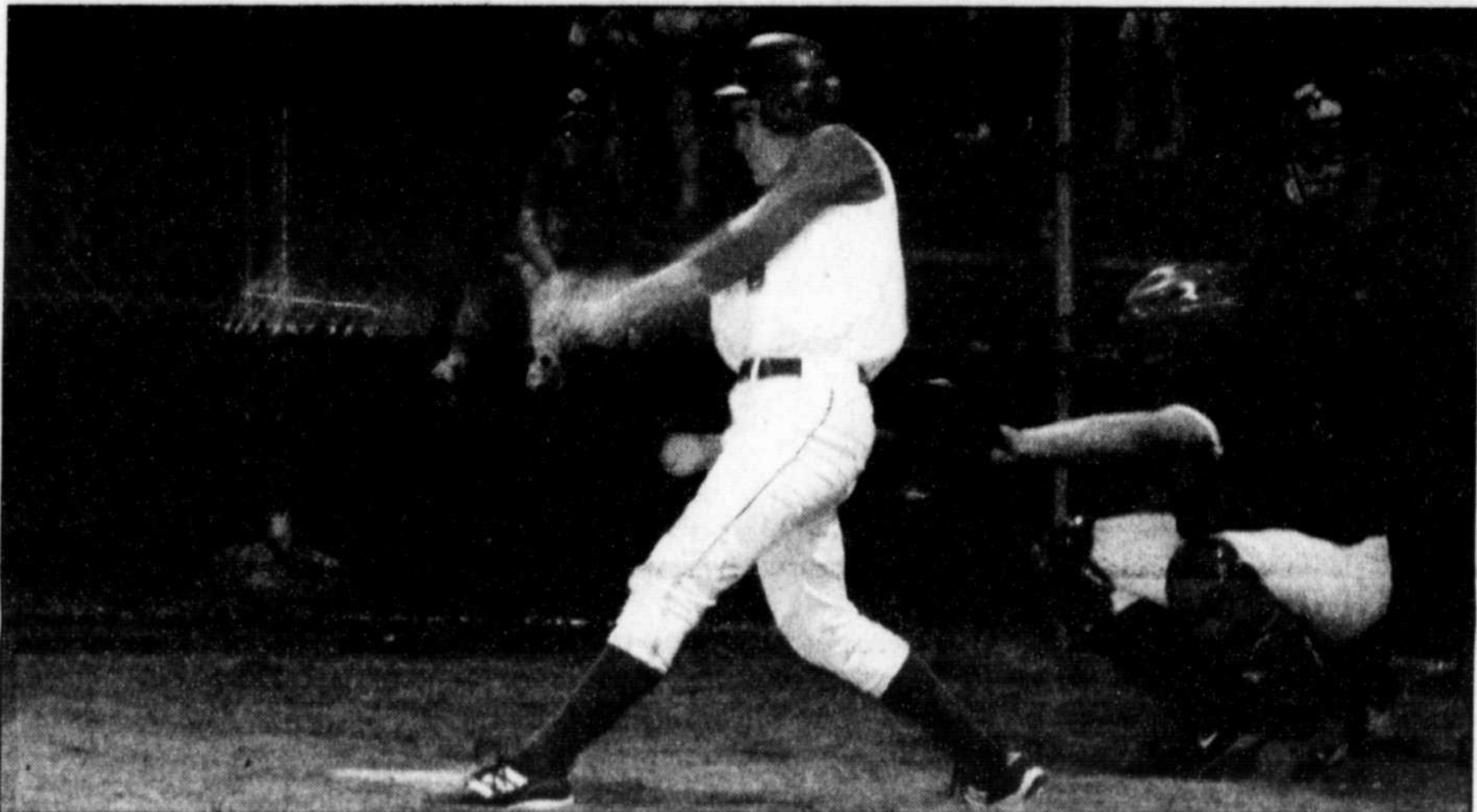
"We wanted people to have fun and support us at the same time," said Marcel Newberry, Bryson's fire chief.

According to Newberry, air tanks cost approximately \$2,300 each and cut-off saws range between \$500 and \$800.

Following the day on the

river, people were invited to join the fire department at the Forest Inn for a meal.

There, it was announced that Régent St. Pierre of Otter Lake was the winner of the boat.



Preparing for their trip to St. Jerome d'Aston for the junior men's national championships next week, the Quyon Flyers defeated the Pontiac Royals 3-1 in an Upper Ottawa Valley Men's Fastball League game on Thursday.

Upper Ottawa Valley Men's Fastball League Standings

	GP	W	L	T	RS	RA	PTS
Micksburg Twins	7	7	0	0	28	8	14
Shawville Athletics	8	2	5	1	16	25	5
Pontiac Royals	10	2	7	1	27	39	5

Last week

Tuesday, July 18 - Shawville 3, Pontiac 2

Thursday - Quyon 3, Pontiac 1

Sunday - Fitzroy Harbour 5, Pontiac 4

Last night - Fitzroy Harbour at Shawville

This week

Tonight - Shawville at Quyon, 8 p.m.

Friday - Micksburg at Pontiac in Fort

Coulonge, 8 p.m.

-Standings include games played against affiliate teams Fitzroy Harbour and Quyon

Clarendon marshland included in university impact study

STACEY ACKER

Equity Reporter

CLARENDON • Parts of Pontiac, long known for its abundance in various turtle species, has been targeted for three years worth of studies determining how habitats close to highways affect population.

Turtles have one of the highest animal highway fatality rates. In the Outaouais it is said that for every kilometre of roadway, three painted turtles will die. It is because of this staggering statistic that the University of Montreal has teamed up with Bois St. Laurent and the Quebec Ministry of Transportation to study in greater detail, the effect these fatalities are having on turtle populations.

Originally funded by the Quebec Ministry of Transportation, the Genetic Impact Study for the Preservation of Turtles was supposed to be a year-long project. However, after the first year, with the added assistance from the University of Montreal and Bois St. Laurent, it was expanded to three. Painted turtles were chosen for the study because they are one of the strongest turtle species in North America. Ideal locations for the

study are wetlands (ponds, swamps, marshes). Because researchers are trying to determine the impact of roadways on turtle populations they need to compare populations near roadways, as well as those isolated from roadways. This year researchers visited and took samples from four locations within the Outaouais area during migration season at the end of June. One in Campbell's Bay, one on Calumet Island, one in Swartz and one just past the 7th Line in Clarendon on Hwy. 303.

Using funnel nets, university students from Doctor Bernard Angers' Laboratory of Populations, Genetics and Molecular Evolution (PGEM) program collect specimens. In general, at least 25 individuals per location/population will be collected. "Sometimes it takes a few hours, sometimes a few days," University of Montreal student Claude-Oliver Beaudry explained, "and we don't have a lot of time so we work in all weather."

Once the turtles have been captured, a small one-centimetre of shell is removed from each. From this tiny section, DNA can be extracted and used to document population density, fitness, recruitment and

migration. Normally, the researchers only need to travel to locations once a year, but the initial attempt in May to catch the turtles was unsuccessful.

"The weather was not good, it was very cold," said Martin Laporte. "And we didn't have enough time, so we came back."

The genetic portion of this study will provide supplementary research, which will be compared with results acquired during the evaluation of population sizes obtained through marking/recapturing and the successfulness of hatching at nest locations.

Once the study is completed and information has been compiled it will be used to assess if and where preventative measures should be considered in order to protect the turtles. Tunnels that are placed under the roadway, double ditches, and speed limit controls, either temporary or seasonal, are among some of the preventative measures that could be taken if need be.

For example, a survey conducted at Brompton Lake near Mount Oxford discovered that during the busiest periods of migration (May through June) the mortality rate was a staggering 91 per cent. Two years later,



University of Montreal researchers from the left: second-year Baccalaureate in Biological Science student Stephanie Allard, supervisor Claude-Oliver Beaudry and Baccalaureate in Biological Science student Martin Laporte were working in Clarendon recently in marshes studying painted turtles. The trio were collecting shell samples from painted turtles just past the 7th Line on Hwy. 303. DNA extracted from these samples will give information vital to their ongoing three-year Genetic Impact Study for the Preservation of Turtles. Information from this study will then be used by the Quebec Ministry of Transportation to determine where preventive measures such as underpasses, double ditches and speed controls should be implemented to protect turtle populations.

three polymer concrete tunnels were built under the nearby highway allowing the reptiles and amphibians safe passage. Fences were also erected along the highway, steering the amphibians towards the tunnels. This intervention, practiced previously in Europe and the United States was the first of its kind in Canada, and received much praise.

Six of the eight turtle species native to Quebec are endangered, and researchers from the University of Montreal could not stress enough how easy it is to help keep turtles safe. Some simple tips include:

If you see a turtle crossing the road, help it to the other side, don't just push it back to the side, it will only try again. If you are hiking and you find a turtle, leave it be, don't remove them from their natural environment to take home as a pet. Pay attention to turtle crossing signs. Finally, if you see an endangered species, or have concerns or questions, try contacting either Le Societe d'histoire naturelle de la vallee du Saint Laurent at david.rodrigue@ecomuseum.ca or biologist Jean-francois Desroches and Isabelle Picard at tortue@ca.inter.net.

TREE REMOVAL SERVICE

- Free Estimates
- Fully Insured

LEE NEWTON, PROP.
(819) 647-6975

"Farmers Serving Farmers"

NEW! FULL FLOATION LAND TERRA-GATOR

- SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard) Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM Air Compressor with hoses.
- MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill

DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-3509 Cell: 819-213-0052
"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

HOST FAMILY NEEDED

Would your family like to learn more about a new culture?

Student Travel Schools invites your family to participate in our exciting host family program. We also have scholarships to offer to the children of our host families.

Caroline is 16 years old and she is from Sweden. She loves playing golf and horse-riding. She also likes spending time with her friends and watching sports events (hockey, football,...). She is looking forward to her arrival in Canada.

If you are interested in hosting Caroline or another student, please contact our head office toll free at 1-800-299-7667 and by e-mail at canadaeast@sts.se

STUDENTS WANTED

Explore the world with STS High School Foundation

Imagine attending high school in another country and living as a local resident. You could become fluent in a 2nd language, open doors for future and make life long friendships.

SCHOLARSHIPS ARE AVAILABLE !

For more information, call 1-800-299-7667 or e-mail canadaeast@sts.se

DANGER

Recreational activities near hydro-electric facilities are hazardous

OPG's hydroelectric facilities can pose many hidden dangers to recreational users so please stay clear of our hydro stations, dams, nearby shorelines and surrounding waterways.

Hydro-powered generating stations operate all year round and can have a significant effect on water flows. These changes in water flows can happen suddenly and without warning. At some of our dams, the gates are operated remotely.

In just a matter of minutes, calm waters can become turbulent and dry riverbeds can fill with powerful rushing water.

For your safety, please obey all warnings, signs, booms and buoys. If you see water levels changing, move immediately to a safe location.

To obtain a free water safety DVD or children's computer game visit www.opg.com

STAY CLEAR AND STAY SAFE.

putting our energy to good use **ONTARIOPOWER GENERATION**

Les Verts du Pontiac forment une nouvelle association

PONTIAC • Le chef adjoint et candidat à la chefferie du Parti Vert, David Chernushenko, et l'ex-candidate dans Pontiac, Moe Garahan, ont parlé à un groupe de quinze sympathisants le 10 juin dernier au centre communautaire de Chelsea. Le Parti Vert de Pontiac se dotait alors d'une association de comté.

En début d'assemblée, Moe Garahan a expliqué les raisons qui l'ont amené à se présenter comme candidate de dernière heure aux dernières élections fédérales, sur le genre de campagne qu'elle a mené et le besoin de former une association de comté. « Je voulais voter Vert », mais comme il n'y avait personne d'inscrit comme candidat, j'ai dû me présenter », a expliqué Mme Garahan. « Nous avons besoin d'une association de comté qui regroupe des gens qui vont travailler ensemble avant la prochaine élection, pour organiser une campagne de financement et obtenir des fonds du bureau national. À la dernière campagne, nous avons commencé à partir de zéro avec aucun argent et aucune équipe de bénévoles pour poser des pancartes, par exemple. »

Puis prenant la parole, David Chernushenko, a tout d'abord remercié et loué l'ex-candidate pour sa déci-



De gauche à droite : André Sylvestre, directeur; John Gancz, responsable des membres; Moe Garahan, ex-candidate; José Hernández, responsable des communications; Eduardo Álvarez, responsable des finances; David Chernushenko, chef adjoint du Parti et candidat dans Ottawa-Centre.

sion de se présenter, assurant ainsi la présence des Verts le jour des élections. Il a poursuivi : « Les Verts sont les nouveaux venus qui ne font peur à personne - ils ne nous comprennent pas encore. Nous ne sommes pas un groupe environnemental, ni un groupe d'activistes. Il faut laisser faire Greenpeace, faire ce qu'il faut de mieux. Nous (les Verts) existons afin de former une équipe de qualité avec des politiques de qual-

ité. » En réponse à la question de la division du vote avec le Nouveau Parti Démocratique, Chernushenko a répliqué : « À date, lorsqu'il est au pouvoir le NPd n'a pas été plus efficace à mettre en œuvre les promesses vertes que n'importe quel autre parti. Le Canada a besoin d'un vrai parti vert plus que jamais. Nous en avons un maintenant et nous grandissons. Comme dit l'expression, le

train quitte la station. Les néo-démocrates ainsi que les libéraux insatisfaits et les conservateurs dissidents sont invités à monter à bord. » Chernushenko a poursuivi en ajoutant : « Le NPd soulève toujours la question d'unir la gauche. Ça semble désespéré. Nous n'avons pas plus d'intérêt à unir la gauche que d'unir le centre ou la droite. Nous sommes un parti pour le développement durable qui a l'intention d'unir les Verts sous

la bannière du Parti Vert. C'est seulement sous un nouveau regroupement que les partisans de tout les autres partis vont accepter de s'unir ensemble à la poursuite d'une économie forte et écologique, d'un environnement plus sain et d'une société compatissante. » Le Parti Vert a reçu 1512 votes (3.16% du vote) dans

Pontiac aux dernières élections. Quoiqu'elle ne se représentera pas, Garahan va continuer à travailler fort en coulisse pour les Verts. En ce qui a trait à la formation de la nouvelle association, Garahan affirme que ça va donner plus d'appui et de force au parti en prévision de la prochaine élection.

SUBDIVISION YOUNG

For Sale
Residential Building Lots
 Choose from several sizes
Contact: Doug Young
819-647-2742

I GOT THE JOB!

Having an Algonquin College diploma can make a difference when you want an interesting career. More than 90% of our graduates are employed within six months of graduation. Apply now for fall courses.

IT'S NOT TOO LATE TO APPLY TO COLLEGE FOR THIS FALL

- Bachelor of Science in Nursing
- Business
- Computer Systems Technician - NEW!
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- General Arts and Science
- Motive Power Technician
- Office Administration - Executive
- Outdoor Adventure
- Outdoor Adventure Naturalist
- Personal Support Worker
- Police Foundations
- Practical Nursing
- Social Service Worker

Call 735-4700, ext. 2708 for more information.

ALGONQUIN COLLEGE
www.algonquincollege.com/pembroke

PUBLIC AUCTION SALE

Thurs. evening, Aug. 3, 2006
 6:00 p.m. sharp
 at the Royal Canadian Legion, Branch 148
 30 RAGLAN ST. S., RENFREW, ONTARIO
 SALE INCLUDES: Household and antique furniture; Blue Mountain pottery collection; household and antique dishes; chandelier; wicker pieces; Christmas and Halloween decorations and much, much more.
 Check us out on the web at: www.ceknight.com
 Auctioneer: CECIL KNIGHT

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF PONTIAC

To the ratepayers of the aforesaid municipality
PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-
 The Municipality of Pontiac will receive offers from anyone who is interested in purchasing a 1988 Ford Econoline, 350 diesel, 16 ft. long cube van with 208,000 km. The offers must be sent to the Municipality of Pontiac in a sealed envelope, on or before the August 9, 2006, 2:00 p.m. deadline.
 The bidder will accept the vehicle as is and a certified cheque or money order should be made payable to the Municipality of Pontiac when taking possession of the vehicle.
 An inspection (visit) of the vehicle can be made by appointment. Please call Mr. Robert Létourneau at (819) 455-2401. GIVEN IN PONTIAC this nineteenth day of July, two thousand six.
 Sylvain Bertrand
 Secretary-Treasurer

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-
 La Municipalité de Pontiac désire recevoir des offres de toute personne intéressée à acquérir une fourgonnette, 16 pi. de long, 1988 Ford Econoline, 350 diesel comptant 208,000 km.
 Les offres cachetées devront parvenir à la Municipalité de Pontiac le, ou avant le 9 août 2006 à 14h00 pour y être ouvertes.
 Le soumissionnaire acceptera le véhicule tel quel et le paiement devra se faire sous forme de chèque visé ou mandat à l'ordre de la Municipalité de Pontiac lors de la prise de possession du véhicule.
 Une inspection (visite) du véhicule pourra être effectuée sur rendez-vous en communiquant avec M. Robert Létourneau au (819) 455-2401.
 DONNÉ à PONTIAC ce dix-neuvième jour de juillet en l'an deux-mille six.
 Sylvain Bertrand
 Secrétaire-trésorier

Honneurs à 23 retraités et retraitées

MANIWAKI • Le jeudi 8 juin dernier, la Commission scolaire des Hauts-Bos-de-l'Outaouais a rendu hommage à 23 retraités et retraitées, lors d'une cérémonie tenue à l'auberge des Deux-Rives, de Kazabazua. Cette activité a été organisée spécialement pour vous, dans le but de vous remercier de toutes ces années de bons et loyaux services. Vous avez une carrière longue et fructueuse derrière vous et je suis sûr que le sentiment du devoir accompli vous habite. Maintenant, c'est le temps de la retraite, une retraite bien méritée, et je vous souhaite qu'elle soit dorée et pleine de nouveaux défis: des passe-temps, des voyages, des réunions familiales, bref de quoi faire de cette période de votre vie un moment de bonheur », a dit le président de la CSHBO, Daniel Moreau, aux nouvelles et nouveaux retraités.

Pour les élèves que vous avez côtoyés, vous avez été, à un moment de leur vie scolaire, un soutien moral, une source d'inspiration, voire un modèle... Nous nous souvenons tous et toutes, en effet, d'un ou d'une enseignante qui a marqué notre vie au primaire ou au secondaire. À moins que ce

ne soit un ou une directrice, un ou une secrétaire, un ou une professionnelle..., a dit la directrice générale, Marlène Thonnard. « Au nom de la commission scolaire, il me fait plaisir de vous dire merci. Merci pour l'héritage que vous avez laissé à nos jeunes et à nos adultes. Merci aussi pour votre importante contribution à la construction de notre organisation. Vous voilà à l'aube d'une nouvelle période de votre vie. Profitez-en pleinement et faites tout ce que vous n'avez pas le temps de faire auparavant. Prenez soin aussi de votre santé, pensez à vous. Vous en avez bien le droit, après tant d'années à vous être dévoués pour les autres! »

Animée par le directeur du service des ressources humaines, Michel Houde, et la directrice de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, Christine Labelle, la soirée a été marquée par la lecture de textes de présentation pour chacun des retraités et retraitées. Ceux-ci et celles-ci ont aussi reçu un cadeau, sous forme d'un objet réalisé par un ou une artiste (tableau, sculpture, petit meuble, etc.). Voici donc la liste des heureux retraités et

heureuses retraitées, avec, entre parenthèses, la position occupée et le lieu de leur dernière assignation :
 Andrée Beaumier (enseignante, école secondaire Steur-de-Coulange), Lyne Béchamp Audet (enseignante, Chapeau), Charles Carle (enseignant, Cité étudiante de la Haute-Gatineau), Clément Chabot (enseignant, Cité étudiante de la Haute-Gatineau), Germaine Chartrand (concièrge, Chapeau), Francine Codaire (enseignante, CFP Pontiac), Danny Coggins (enseignant, Cité étudiante de la Haute-Gatineau), François Courtois (enseignant, Cité étudiante de la Haute-Gatineau), Lucien Desnoyers (directeur, CFP Vallée de la Gatineau), Carmen Falstrault (enseignante, Gracefield), Denis Forcier (directeur adjoint, Le Rocher), Marie-Claire Galipeau (enseignante, académie Sacré-Cœur), Gilles Guénette (enseignant, Gracefield), Eilen Johns (suppléante), Jean-Guy Larivière (soutien manuel, Cité étudiante de la Haute-Gatineau), Roland Léveillé (surveillant, Cité étudiante de la Haute-Gatineau),

Marie L'Hérault (enseignante, académie Sacré-Cœur), Hervé Lyrette (agent d'administration, service des ressources administratives), Carole Morin (enseignante, école secondaire Steur-de-Coulange), Yvon Patry (conseiller pédagogique, école secondaire Steur-de-Coulange), Rolland Riel (enseignant, Pie-XII), Fernand Sanchez (directeur, Pontiac Primaire), Gaétan Thibodeau (enseignant, Gracefield). Félicitations et merci!

MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE AVIS

FERMETURE PROVISOIRE DE LA RUE MAIN
 De la rue Centre à la Bibliothèque/Archives
 Mercredi le 26 juillet 2006 de 18h30 à 19h30.

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE NOTICE

TEMPORARY CLOSURE OF MAIN STREET
 From Centre Street to the Library/Archives
 Wednesday, July 26, 2006 from 6:30 p.m. to 7:30 p.m.

SERVICE TECHNICIAN

John A. Burnett Ltd., CASEIH Farm Equipment dealership in Renfrew, Ont., has an immediate opening for a heavy equipment mechanic. CASEIH or New Holland experience an asset.
 Please drop off, fax or e-mail resume to:
 General Manager
 479 O'Brien Rd., Renfrew, Ont. K7V 3Z3
 or 613-432-9370 or burnettfarm@bellnet.ca
JOHN A. BURNETT LTD.

INFORMATION PUBLIQUE PUBLIC INFORMATION

Les bureaux de la M.R.C. DE PONTIAC et de la SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (BUREAU D'IMMATRICULATION) de Campbell's Bay seront FERMÉS LUNDI LE 7 AOÛT 2006.

The MRC PONTIAC OFFICES and the SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (LICENCE OFFICE) in Campbell's Bay will be CLOSED ON MONDAY, AUGUST 7, 2006.

Des idées inspirantes pour favoriser la lecture cet été

PONTIAC • Le compte à rebours en prévision des vacances d'été est déjà commencé pour les élèves du primaire. Cet été, votre enfant prévoit-il lever le nez sur la lecture ou s'y plonger?

Des recherches démontrent que les élèves peuvent perdre une partie de leurs acquis scolaires de façon significative au cours de la période estivale, surtout en ce qui a trait à leur capacité de lecture.

Vous voulez inciter votre enfant à lire? Le Club de lecture d'été TD, une initiative conjointe de Bibliothèque et Archives Canada et de la Banque TD, vous donne quelques conseils :

1. Enseignez le plaisir de lire à vos enfants. Chaque jour, passez du temps à lire en famille, en vous amusant à lire à haute voix avec vos enfants. Apportez des livres à la plage ou au chalet, et faites un album de découpages pour illustrer vos activités estivales, que vous pourrez commenter ensemble.
2. Laissez vos enfants faire preuve d'initiative. À la bibliothèque, laissez les enfants choisir ce qui les intéresse. Qu'ils soient amateurs de bandes dessinées,

de revues ou même de cartes de baseball ou de hockey, tout ce qu'ils liront leur permettra d'améliorer leur capacité de lecture.

3. Faites de la lecture une activité quotidienne. Encouragez vos enfants à lire tout ce qui leur passe sous les yeux : des panneaux routiers, des menus, des recettes et des livres. Ce sont d'excellents outils pour renforcer les aptitudes à la lecture des enfants.

4. Donnez l'exemple. Montrez à vos enfants que vous lisez afin qu'ils comprennent l'importance de la lecture. Invitez-les à vous raconter en détails ce qu'ils ont fait durant la journée. Et surtout, fermez la télé!

5. Inscrivez vos enfants à un club de lecture d'été. Amenez vos enfants à découvrir leur passion pour la lecture en passant à votre bibliothèque pour les inscrire à un club de lecture d'été qui leur assurera un été amusant et enrichissant. Des programmes comme le Club de lecture d'été TD offrent tout un éventail de matériel de lecture ainsi que des activités divertissantes afin que les enfants s'intéressent à la lecture tout au long de l'été.

Pour connaître les avantages des programmes de lecture d'été, rendez-vous à l'adresse www.td-club-tl.ca ou passez à votre bibliothèque.

We now offer full COLOUR COPYING

BUSINESS CARDS • LETTERHEAD
 BROCHURES • POSTERS • BOOKLETS
 COLOUR COPYING AND MUCH MORE!!

Available at:
Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Quebec
 819-647-2204 • prepress@theequity.ca

DANGER

Il est dangereux de s'adonner à des activités récréatives près d'installations hydroélectriques.

Les installations hydroélectriques de la Ontario Power Generation peuvent présenter de nombreux dangers insoupçonnés lorsqu'on les utilise à des fins récréatives; aussi, restez éloignés des centrales hydroélectriques, barrages, rivages avoisinants et cours d'eau environnants.

Les centrales hydroélectriques fonctionnent toute l'année et peuvent affecter sensiblement le débit d'eau. Et ce changement de débit d'eau peut survenir soudainement et sans préavis. En effet, les vannes de certains barrages sont télécommandées.

En quelques minutes à peine, un cours d'eau calme ou même asséché peut se remplir d'eau tumultueuse et se transformer en un torrent dangereux.

Pour votre sécurité, respectez tous les avertissements, panneaux, balises et bouées. Si vous voyez que le niveau d'eau change, éloignez-vous sans plus attendre à une distance sûre.

Pour obtenir sans frais un DVD ou un jeu informatisé pour enfants sur la sécurité aquatique, visitez le site www.opg.com

RESTEZ ÉLOIGNÉS ET RESTEZ EN SÉCURITÉ.

Nous mettons notre énergie à votre service **ONTARIOPOWER GENERATION**

Calendar grid for July and August 2006 with days of the week and dates.

CLASSIFIEDS

SUBMISSIONS > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

COMING EVENTS

OUR FABULOUS SEMI-ANNUAL SALE
JULY 25-31 incl. EVERYTHING IN THE STORE IS ON SALE! Savings up to 70% off

YARD SALE

Fri., July 28 & Sat. July 29 - Fri., 2 p.m. - 8 p.m., Sat. 8 a.m. - 4 p.m. Multi-family, household items, clothes, tools, 16' aluminum canoe, 16' boat/motor (25 h.p. Evinrude), trailer, 12' aluminum boat/motor (7 1/2 h.p. Johnson), chainsaw, air compressor, patio furniture and much more. 43 Church St., Portage du Fort 819-647-5642. Rain date Aug. 11 & 12. xjy26

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. At Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. etc

MISCELLANEOUS

Remote controlled walk-along, electric golf cart. Only used twice \$600. Call Greg at 647-1937. etc

MISCELLANEOUS

All steel buildings factory direct Package price specials! 28' x 32' \$7,750., 25' x 40' \$8,550, 32' x 50' \$13,400., 40' x 60' \$19,000. Call 1-800-504-7749 www.pioneerbuildings.ca xjy26

MISCELLANEOUS

Neil's Greenhouse. All taxes included in prices. 10" baskets, 3 for \$25 or \$10 each. Most 4" round pots \$2 each or 3 for \$5. All 5" round pots \$3, 3 1/2" perennial pots \$2.50. \$5 off all planters at Hwy. 17 and 508, Glasgow. 2xau2

MISCELLANEOUS

4000 watt generator, Briggs and Stratton 8 h.p. Asking \$600. Call 819-682-3438. 2ba2

MISCELLANEOUS

Sawmills from only \$3,495.00. Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 TO. xjy26

MISCELLANEOUS

Phone disconnected? Cheap phone reconnection. New customers get free voice mail! Tembo Telecom prepaid phone service. Friendly service and no deposit required. Toll free 1-877-468-3626; www.tembo.ca. xjy26

MISCELLANEOUS

Chev 5 window trucks 1/2 ton and cabover, '57 and '59 Cadillacs, several others plus army vehicles, bulldozers, backhoes, trucks. 613-432-2424. xjy26

MISCELLANEOUS

Visit in Shawville at 180 Centre St. in Shawville across from the butcher and dairy. Selection of used family clothing and accessories. Hours, Tuesday, Wednesday and Saturday 10 a.m. to 5 p.m. Thursday and Friday 10 a.m. to 8 p.m. Closed Sunday and Monday. We do accept donations. No consignments. 2xau2

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Brand new and brand name! Get the latest MDG PC, Notebook or TV for only 99 cents per day! Our in-house financing will approve you, guaranteed! Don't compromise on used or outdated equipment when you can afford the best! Our products come fully loaded with the fastest configurations. Visit www.mdgdirect.ca/ocna or call 1-800-236-2504. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Hot tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. xjy26

STEREO AUTOMOTIVE Car Audio Security • AutoStart Truck Accessories
DRAWITE TRAILER HITCHES AND VEHICLE ACCESSORIES
1019 Gillian Road Renfrew, Ontario 1-613-432-6050

MISCELLANEOUS

White pine handmade Queensize headboard with attached pin-up lamps and shelves \$50; outdoor fireplace, perfect condition, paid \$300 asking \$150; electric food dehydrator \$20. Call Harmonie 819-647-3459. etc

MISCELLANEOUS

New Fender guitars - just arrived, Strats, Tele's made in U.S.A. We take trades, pay top dollar for used guitars. Pearl drums on sale. Dynamic Drum Kit (5 piece) Sale \$399. www.millmusic.ca. 1-877-GUITARS 4bjy26

MISCELLANEOUS

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost \$4,800. Sell \$2,300. Delivery Possible inc. 514-745-6536. xjy26

MISCELLANEOUS

Future steel buildings durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory direct affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 536 for free brochure. xjy26

MISCELLANEOUS

Classified ads. You can place your Classified Ad in 22 weekly newspapers across Quebec for just \$110, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. www.qcna.org. xjy26

MISCELLANEOUS

Heavy industrial solid beam steel buildings for sale with Canada stamped drawings. Clearance models available for balance owed, 60 x 100, 70 x 150, 90 x 180, others available. Call 1-800-259-5946 or visit www.alliedbuildings.com. xjy26

MISCELLANEOUS

Phone disconnected? Cheap phone reconnection. New customers get free voice mail! Tembo Telecom prepaid phone service. Friendly service and no deposit required. Toll free 1-877-468-3626; www.tembo.ca. xjy26

MISCELLANEOUS

Chev 5 window trucks 1/2 ton and cabover, '57 and '59 Cadillacs, several others plus army vehicles, bulldozers, backhoes, trucks. 613-432-2424. xjy26

MISCELLANEOUS

Visit in Shawville at 180 Centre St. in Shawville across from the butcher and dairy. Selection of used family clothing and accessories. Hours, Tuesday, Wednesday and Saturday 10 a.m. to 5 p.m. Thursday and Friday 10 a.m. to 8 p.m. Closed Sunday and Monday. We do accept donations. No consignments. 2xau2

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Brand new and brand name! Get the latest MDG PC, Notebook or TV for only 99 cents per day! Our in-house financing will approve you, guaranteed! Don't compromise on used or outdated equipment when you can afford the best! Our products come fully loaded with the fastest configurations. Visit www.mdgdirect.ca/ocna or call 1-800-236-2504. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

MISCELLANEOUS

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory! 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. xjy26

B O A T S

17' St. Maurice, Johnson motor 70 h.p., trailer, fish finder, \$4,500 or best offer 819-647-5053. xjy26

WANTED

Doherty Family history - Are you one of the grandchildren of John and Florence Doherty who immigrated to Canada (Pontiac County) around 1923 from Derry City, Ireland? Your Irish cousin Con has traced your family history back over 1,000 years. Contact if interested. cdoh@eircom.net 2xjy26

LIVESTOCK

Family Jersey cow, very quiet to milk. Calf on cow at present. Calf born May 3 off a Belgian Blue, weighs approximately 325 lbs. Also 2 year-old Jenny pet donkey 819-458-3073 evenings. xjy26

WANTED TO RENT

Wanted by Sept. 1 - 3 bedroom house or winterized cottage to rent in Shawville area (willing to vacate in time for owner to enjoy 2007 cottage season if req'd). Kim & Cory Greer 647-2495. 2ba2

WANTED TO BUY

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. xjy26

FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment 648-5555. etc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, heat, hydro, fridge, stove included. Call evenings 819-648-5158. etc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment overlooking the Ottawa River 648-2500. etc

Danford Lake - Approximately 1,500 sq. ft. commercial space for lease, 2 acres of parking, suitable for almost any business 819-467-3900 or 613-224-8063. etc

Hull - Apartment to share, spacious 2 bedroom, immediately or Aug. 1st. Good service, only your own bedroom furniture required. Across from mall and theatre on Plateau Blvd. \$417 monthly inclusive. Tammy 819-770-1417 or 819-648-2584. xjy26

Sand Bay - Cottage for rent. Call Jill McBane 458-2366. etc

Shawville - Spacious one bedroom basement apartment. Central air conditioning. Shared washer and dryer. References and credit check required. \$350.00 per month plus utilities. Available immediately. Call 819-685-2398 evenings. 4xjy26

Shawville - Apartment, appliances included available July 15, 819-647-3898 or 647-6522. etc

Shawville - 2 bedroom apartment for rent 647-3256. etc

Shawville - 2 bedroom apartment Elizabeth Court, Shaw Street, 648-2222. etc

Shawville - 2 + 2 bedroom house, 1 acre lot, 5 minutes from Shawville \$600 month plus utilities 819-647-5184. 2bjy26

REAL ESTATE FOR SALE

Clarendon - 50 acres of recreational land, lots of wild life. Contact Terry Lalleur @ Remax 647-6996. etc

Log house for sale by owner. Pontiac, P.Q. off Hwy. 148. Rural setting 50 km, to Ottawa, 1.5 acres, creek access to Ottawa River, snowmobile trails, access to Gatineau Park. \$80,000. 250-370-2209 or 250-413-7221. 4xau9

Norway Bay - Winterized 2 bedroom cottage. Call 819-647-3198. 6bau30

Quyon - 4 1/2 acres on Quyon River, electricity, new road \$24,000 819-647-2992. xjy26

REAL ESTATE FOR SALE

Timeshare re-sales - Sell-byrent-exchange. World's largest timeshare resale broker. Stroman Realty - since 1979. World wide selection of resort properties. Call today toll free 1-800-201-0864. qjy2

SERVICES

Spa Tique "day spa". Manicure, pedicure, facial and body waxing, facials, eyelash and eyebrow tinting, back treatment, Reiki treatment. Mon. - Fri., 9 - 4, Sat., 9-1 by appointment only. Call Betty at 819-647-5665. 4xa9

Installation and repairs, servicing of furnaces, air conditioners and boilers. 40 years experience. Joe Konrad 647-2391. etc

Earlybird Daycare opening Sept. 5th. Monday to Friday 5 a.m. - 5 p.m. \$65 per week. Located in Bristol (corner of Ragged Chute and Smith Line). For more information 819-647-3774. 3xjau2

Magician - Darell McCorrigan - Magic illusions and fun for all ages. Private parties, stage shows, birthday, anniversary parties, daycare shows. Magical Halloween and Christmas shows. 819-647-2024. x4xau9

Pontiac Greens form new association

NDPs "green promises" no better than any other party says Deputy Leader David Churnushenko



Provided by André Sylvestre

The Green Party of Pontiac have formed a new association. From the left: Chief Executive Officer André Sylvestre, Membership Chair John Gancz, former Pontiac candidate Moe Garahan, Communications Chair Jose Hernandez, Ottawa Centre candidate Eduardo Alvarez and Deputy Leader David Churnushenko.

PONTIAC • Deputy leader and leadership candidate David Churnushenko, and former Pontiac riding candidate Moe Garahan, addressed a room of 15 supporters on June 10 at the Chelsea Community Centre. What followed was the formation of an official Electoral District Association (EDA) for the Green Party for the first time in the Pontiac region.

Opening the meeting, Garahan talked about her last minute decision to run in the previous election, the ride that ensued, and the need for an Electoral District Association (EDA) to form. "I wanted to vote Green and there was no one on the ballot so I had to run," she explained. "We need to have an EDA to have a group of people working together before the election this time, to organize fundraising, to get funding from the national party. Last time we started from scratch, no money, no letters, no one to help with putting up the signs."

Taking the floor, Churnushenko thanked and praised the former Pontiac riding candidate Moe Garahan for her last minute decision to run, ensuring a spot for the Green Party on the ballot in the last election. He went on to say, "We are the new brand nobody is afraid of, they just don't understand us yet. Let Green Peace do what they do. We are not an environment group or an activist

club. We exist to put together a good team for good policy."

When questioned about 'splitting the vote' with the NDP, Churnushenko said, "In power across Canada so far, the NDP has been no more effective in delivering on their 'green' promises than any other party. Canada needs a truly Green Party more than ever. Now we have one, and we are growing. The train is leaving the station. New Democrats are as welcome to jump on board as are dissatisfied Liberals and abandoned Progressive Conservatives."

Churnushenko went on to add, "The NDP is always raising this 'unite the Left' argument. It seems desperate. We have no more interest in uniting the left, than in uniting the centre or the right. We are a sustainability party that intends to 'unite the Greens' under the banner of the Green Party. Only under a new 'brand' will voters from all the other parties agree to unite in pursuit of a strong and ecological economy, a healthier environment, and a compassionate society."

Receiving 1,512 votes in the Pontiac (3.16 per cent of the vote), Garahan says that even though she will not be running again, she will still be hard at work behind the scenes for the Greens. As for the formation of a new EDA, Garahan says this will give the party some support and strength going into the next election.

Bryson

Heather Stewart 648-5413
Happy birthday to Linda Gagnon of Charteris and Marion Dubreau of Shawville. They celebrate on July 27. I hope you both have a great day!

Happy anniversary to my cousins Shelley Normandeau and Jeff Benoit.
Happy birthday to Basil Belland of Campbell's Bay on July 30.

A quick reminder to all of you fine Stewarts out there about the Stewart Family Reunion coming up on Saturday night. It's at the Forest Inn in Bryson and it starts at 7 p.m.

Happy birthday to my cousin Jeff Benoit on July 30.

The Bryson Fire Brigade held their first annual Fishing Derby. There were a lot of people that came out for this wonderful event. Congratulations to the firemen on a great success! Congrats to all of the winners!

Happy birthday to my cousin, Anthony Stewart of Montreal, who is celebrating on July 28.

A very happy anniversary to Don and Gisele Evans of Bryson.

The Wallaces held their annual fishing derby over the weekend on Calumet Island. Uncle Keith Benoit was the big winner of the pickerele, Tammy Benoit was the winner for the biggest

boss, and my dad, Jim was the big winner for the biggest fish. A delicious potluck supper was served outside along the river. Everyone had a great time! The derby was hosted by my cousin Steve Wallace of Ottawa at his parents Aunt Helen and Uncle Pat Wallace's cottage.

Happy anniversary to my cousins Shelley Normandeau and Jeff Benoit.

Happy birthday to Basil Belland of Campbell's Bay on July 30.

A quick reminder to all of you fine Stewarts out there about the Stewart Family Reunion coming up on Saturday night. It's at the Forest Inn in Bryson and it starts at 7 p.m.

Happy birthday to my cousin Jeff Benoit on July 30.

The Bryson Fire Brigade held their first annual Fishing Derby. There were a lot of people that came out for this wonderful event. Congratulations to the firemen on a great success! Congrats to all of the winners!

Happy birthday to my cousin, Anthony Stewart of Montreal, who is celebrating on July 28.

A very happy anniversary to Don and Gisele Evans of Bryson.

The Wallaces held their annual fishing derby over the weekend on Calumet Island. Uncle Keith Benoit was the big winner of the pickerele, Tammy Benoit was the winner for the biggest

boss, and my dad, Jim was the big winner for the biggest fish. A delicious potluck supper was served outside along the river. Everyone had a great time! The derby was hosted by my cousin Steve Wallace of Ottawa at his parents Aunt Helen and Uncle Pat Wallace's cottage.

Happy anniversary to my cousins Shelley Normandeau and Jeff Benoit.

Happy birthday to Basil Belland of Campbell's Bay on July 30.

A quick reminder to all of you fine Stewarts out there about the Stewart Family Reunion coming up on Saturday night. It's at the Forest Inn in Bryson and it starts at 7 p.m.

Happy birthday to my cousin Jeff Benoit on July 30.

The Bryson Fire Brigade held their first annual Fishing Derby. There were a lot of people that came out for this wonderful event. Congratulations to the firemen on a great success! Congrats to all of the winners!

Happy birthday to my cousin, Anthony Stewart of Montreal, who is celebrating on July 28.

A very happy anniversary to Don and Gisele Evans of Bryson.

The Wallaces held their annual fishing derby over the weekend on Calumet Island. Uncle Keith Benoit was the big winner of the pickerele, Tammy Benoit was the winner for the biggest

boss, and my dad, Jim was the big winner for the biggest fish. A delicious potluck supper was served outside along the river. Everyone had a great time! The derby was hosted by my cousin Steve Wallace of Ottawa at his parents Aunt Helen and Uncle Pat Wallace's cottage.

Happy anniversary to my cousins Shelley Normandeau and Jeff Benoit.

Happy birthday to Basil Belland of Campbell's Bay on July 30.

A quick reminder to all of you fine Stewarts out there about the Stewart Family Reunion coming up on Saturday night. It's at the Forest Inn in Bryson and it starts at 7 p.m.

Happy birthday to my cousin Jeff Benoit on July 30.

The Bryson Fire Brigade held their first annual Fishing Derby. There were a lot of people that came out for this wonderful event. Congratulations to the firemen on a great success! Congrats to all of the winners!

Happy birthday to my cousin, Anthony Stewart of Montreal, who is celebrating on July 28.

A very happy anniversary to Don and Gisele Evans of Bryson.

The Wallaces held their annual fishing derby over the weekend on Calumet Island. Uncle Keith Benoit was the big winner of the pickerele, Tammy Benoit was the winner for the biggest

boss, and my dad, Jim was the big winner for the biggest fish. A delicious potluck supper was served outside along the river. Everyone had a great time! The derby was hosted by my cousin Steve Wallace of Ottawa at his parents Aunt Helen and Uncle Pat Wallace's cottage.

Happy anniversary to my cousins Shelley Normandeau and Jeff Benoit.

Happy birthday to Basil Belland of Campbell's Bay on July 30.

A quick reminder to all of you fine Stewarts out there about the Stewart Family Reunion coming up on Saturday night. It's at the Forest Inn in Bryson and it starts at 7 p.m.

Happy birthday to my cousin Jeff Benoit on July 30.

The Bryson Fire Brigade held their first annual Fishing Derby. There were a lot of people that came out for this wonderful event. Congratulations to the firemen on a great success! Congrats to all of the winners!

Happy birthday to my cousin, Anthony Stewart of Montreal, who is celebrating on July 28.

A very happy anniversary to Don and Gisele Evans of Bryson.

The Wallaces held their annual fishing derby over the weekend on Calumet Island. Uncle Keith Benoit was the big winner of the pickerele, Tammy Benoit was the winner for the biggest

Business directory

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP: \$16.95 / month
DSL SERVICE: Residential \$29.95 Business \$59.00
WEB HOSTING: From \$49/year

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

CONSTRUCTION

R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55

Excavation
Construction général et rénovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.

Excavation
General construction and renovation
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.

Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St. Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec

Tel: (819) 647-3945

Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

lacapitalevenu.com
613-614-7150

MARK JAMES RYAN
Affiliated Real Estate Agent
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

TASTE THE DIFFERENCE!

Rolling Acres C260 Heath Rd. Shawville, QC
Local Beef
Hormone-free

STORE HOURS
Mon.-Fri.: 11-4
Saturday: 9-4

819-647-3540

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE

Entreprise Sauriol
(819) 683-1589
R.B.Q. #8235-9373-08

Estimation gratuite / Free estimate

- Installation et réconditionnement de plancher de bois franc et céramic
- Rénovation et finition intérieur/extérieure de tout genre, bardeaux
- Hardwood floors and ceramic installation and reconditioning
- Renovations and finishing touches to your home

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'exterior
Weathertec
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Skylights • Re-roofing
Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal

Clay Rebertz
R.B.Q. #310-7409-05

Quebec: (819) 647-6706
Ontario: (613) 860-1813

Otter Lake

Elizabeth Hahn 453-7326
On Tuesday, July 18 the Otter Lake Golden Age Club resumed its euchre games after a two-week holiday. The 50/50 winner was Denis Lafleur. Ladies' high was won by Claudette Dagenais and second was Rosette Fleury. Men's high was won by Hervé Wolfe and second was Lionel Racine. Refreshments for the evening were provided by Janet Lafleur and Claudette Dagenais. Happy birthday wishes to Janet Lafleur (July 3) Helene Quenneville (July 9) Jerry Chevalier (July 11) Rejean St. Pierre (July 12) Marleene McWilliam (July 13) Bruce Lewis (July 17) Margaret Wilson (July 19) and Barbara Lintell (July 21).

Our sincere condolence to members Lionel and Geneva Racine in the loss of sister and sister-in-law, Laurette Racine-Richard.

A family gathering and potluck supper was held on Saturday, July 15 at the summer home of Annette and John St-Pierre in honour of their son, Edouard's graduation from Lakehead University in Thunder Bay. Dr. St-Pierre received his PhD in Psychology and has been working as a Registered Psychologist specializing in forensics at Saskatchewan Hospital in North Battleford, SK for the past two years.

Congratulations and best of luck to Dr. St-Pierre.

On Monday evening, July 17 we had a terrible wind storm along with loud thunder and chain lightning that lasted most of the night. My neighbours had big trees uprooted and tree tops broken off that fell all over the lawns. Many places in town suffered much damage with fallen and uprooted trees. Part of Hwy. 303 and the road around Farm Lake were closed due to all the fallen and uprooted trees.

Everyone is now busy cleaning up their property. Luckily no one was hurt. I was watching my birch tree in my front yard and I thought it was going to uproot or break but it survived the big wind. It was very scary.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Jacque (Red) Beauchamp. He will be sadly missed by friend Moe Lajoie, George St. Pierre and all the members of the Otter Lake Fire Department.

Natalie Hahn of Pembroke came to visit and have dinner with her grandma Elizabeth Hahn and great-grandparents Mr. and Mrs. Edgar Mayhew. Also visiting the Mayhews was Roger Menard.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Cheriva Lance, beloved wife of Ernest Schrankler who passed away on July 21 in her 74th year.

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE

R. PECK
CONSTRUCTION INC.
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available

Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)

Messages 647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER
Gagné Isabelle Patry
Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary Me Guy Lesage
malary@gipi.qc.ca glesage@gipi.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél.: (819) 647-6300 Fax.: (819) 647-7004

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology

Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc.
Realtor
Cueilleur immobilier agréé
franchise indépendante
et autonome

Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
684-9054
320, rue Main Street
Shawville, QC J0X 2Y0
647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca
or tlafleur@magma.ca

Lafleurs
Carlen 759-0699
James 719-4729
Terence 274-9357

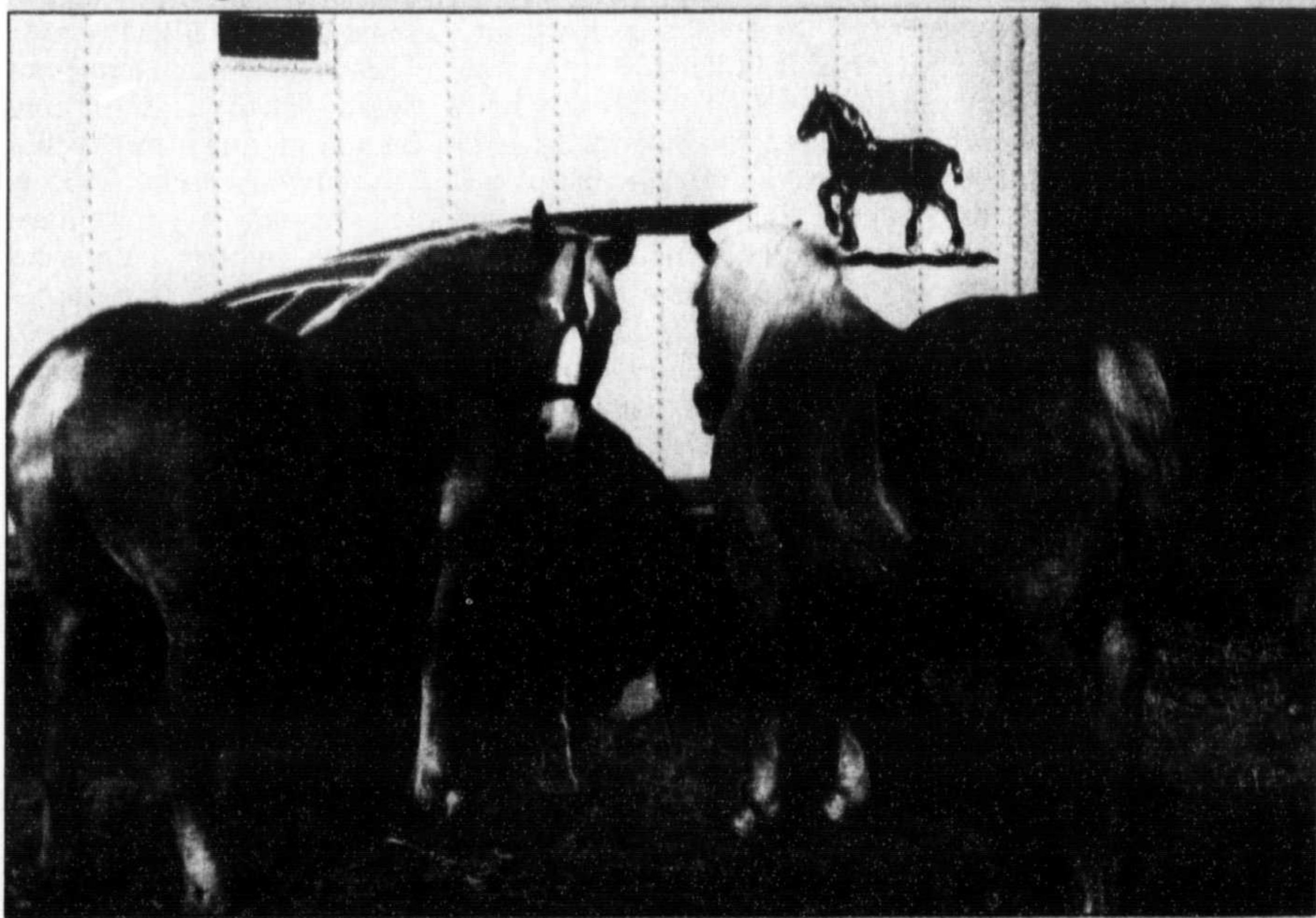
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

CONSTRUCTION

Cletus Pieschke
Entrepreneur général
CONSTRUCTION PIESCHKE
Construction neuve et rénovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite
Cell : 819-962-6010
RBQ : 8327-0819-17

Can we go now?



Wilbur McLean, THE EQUITY

Horses seemed anxious to head out on the annual Pontiac Wagon Train on Monday, the day before they were to leave. The Wagon Train, based out of Don McCredie's farm in Norway Bay this year, will be travelling daily until Saturday for the annual event.

Vinton

Diane Boisvert
648-5296
I'm so glad that people are paying attention to the Vinton news.

The Corriveau wedding was, to say the least, fantastic. They had a beautiful day and the guests enjoyed themselves immensely. They had a roast beef dinner which was simply scrumptious. Billy T catered and Amanda Hearty made the exquisite desserts.

This past weekend I attended the bridal shower for Amy McGuire in Vinton held at her parents home, Faye and Mike McGuire's. Again another lovely day with about 40 guests attending. Amy received a lot of wonderful gifts and cash. Her sister, Jennifer and mom put on a colourful and tasty meal. Amy received a special gift from Jennifer. All I can say is that it was bought at La Senza. It was enough to turn Amy's face red.

I'm sorry to hear that so many people in our area, especially Otter Lake, had so much damage to their homes and property. My neighbour, Stephan Scrack, lost all his big trees and quite a bit of damage was done to his property. The

clean up is the worst, especially when you don't have a truck.

I heard that Wayne and Sue Narlock had extensive damage to their house in Otter Lake. It really was a miracle that no one was killed in our area. I'm sure there are hundreds of stories and it would be interesting to hear them all.

Kiki, Rat's cat is back in the news. Rat said that he is getting tired of eating rabbit stew. So, he had a long talk with Kiki. All of a sudden Rusty, Min's rooster went missing. All she found was a few feathers. I wonder if Kiki has found a new prey. After all, she's already killed all the rabbits in Vinton. So, maybe she's gotten a taste for chicken. Kiki knows that all the Belangers love chicken and all Kiki wants to do is please her master. What a cat!

A special happy birthday to Kyle Sloan who turned 20 this July 23.

A special anniversary wish to Ron and June Orr who celebrated on July 20.

Get well wishes go out to Jane Hearty and Isabel Kluge. Please take care of yourselves and have a speedy recovery.

Cecilia Rivest and Leonard Kluge had their mailboxes ripped off on Saturday morning around 3 a.m. Did anyone else lose their mail-

boxes or have any idea who might have done this? I guess someone thinks this is funny. These are all senior citizens who don't harm anyone and have enough to worry about without having their personal property destroyed. I hope they catch the people who did this and make them replace and put up the mailboxes they destroyed. Please think twice before damaging someone's property. It could be your mom or granny that someone else is doing this to. Imagine how you would feel if it happened to someone you love.

Raspberries in the wild are ready for the picking. So are the blueberries if you know where to go. The blackberries are still green but it should be a yummy crop this year. Hope you all have a great berry picking season.

I am now working in Almont during the week but that doesn't mean my heart is not at home. Feel free to leave me a message and I'll be happy to use it in next week's edition of THE EQUITY.

I met one of my fellow classmates on the weekend, Robyn Milford. She has a job working at Danford Lake. She will be a great addition to her employer because she has a great, bubbly, creative and caring nature.

It home for your dad's 60th birthday party.

Wendy and Peter's son, Logan's birthday falls on the same day as his grandfather David's. That was well planned Wendy. Birthday greetings to Logan Hutcheson on July 23. Hope you had a nice day.

Birthday wishes to Ema-Jean Cameron on July 25. She is the daughter of Amanda (Early) and Wayne Cameron of Bryson and granddaughter of David Early.

We have a new and frequent visitor to our yard, a large mourning dove. He sits on top of our solar light post and sings to us by the hour. We have named him "Lonesome Dove." He needs a mate.

On Saturday, July 15 Margaret Fieroben was a guest at the evening wedding of Jeff Park and Melissa Tubman. They were united in marriage at the Shawville United Church and the reception was held at the agricultural hall. Margaret tells me it was a very beautiful wedding and that the hall was beautifully decorated. A lovely lunch was served and a great time was enjoyed by everyone. Congratulations to you both. We wish you many years of health and happiness.

Related birthday congratulations to Marion Villeneuve who celebrated July 23.

Harold Mahlitz spent a week's holiday with us. He visited many friends in the area. We enjoyed a cruise on Grey's Lake with Captain Raymond Pasch and his wife, Yvette. This ended with a birthday party to celebrate four birthdays Harold's on July 4, Dennis' on July 7, Yvette's on July 18 and Raymond's on Aug. 28. We also had a barbecue at our home.

On Tuesday, Harold and Dennis took a trip on the Wakefield steam train and also visited Arnprior. It was most enjoyable having him here. While on the train Dennis met and chatted with Mick Armitage and Mary Nelson.

While on the second cruise on Grey's lake we met a nice, vacationing couple Rebecca and Jeremy from Sault St. Marie. After the cruise Raymond and Yvette Pasch visited with us.

Happy anniversary to George and Doris Lamothe of Calumet Island.

Calling me this last week was an old friend, Lila Dale.

On Saturday we attended the second flea market sale at the T.C.R.A. There was certainly a large variety of lovely things to choose from. We chatted and visited with many cottagers and friends.

On the weekend Dennis and I took a drive around Johnson's Lake, Grey's Lake and Barne's Lake. Nearly all the cottages are occupied now. This is the height of the holiday season. It sure is perfect cottage weather this year.

I often think people who live in the country would love to have some place in the city to go on weekends and during vacation. We don't realize how lucky we are to be living in the Pontiac area.

Our sincere sympathy to the family and friends on the recent passing of my Aunt Cherva (Lance) Schrankler. She was a wonderful person and will be deeply missed by Ernest and everyone who knew her.

Quyón

Jill McBane
458-2366
The Quyón Flyers beat the Pontiac

Royals Thursday night 3 to 1. It was a good, close ball game. There will be a game Wednesday night at 8 p.m. The game is Quyón against Shawville. There will also be an exhibition game Thursday night at 8:30 against Team Easton. They are a team that plays in the Greater Ottawa Fastball League and were ranked number seven in North America by the International Softball Congress in their most recent rankings. They have some local guys on their team like Todd Fraser, Kevin Chevrier as well as Randy and John Peck. Should be one of the best

teams that we'll be able to get to come to play in Quyón so we're hoping to get a good crowd out for the game. Congratulations to my brother and sister-in-law, Doug and Janey (Duff) MacDougall on the occasion of their 30th wedding anniversary on July 24. The

two families gathered at Pine Lodge Monday evening to help them celebrate.

Congratulations to the Polka Dots, Sally, Kathy, Betty and Donna Kennedy who walked in the Ottawa Breast Cancer Run this past weekend. They reported it to be a wonderful, emotional and memorable weekend. These four girls alone raised \$13,000 and have already registered for next year. Way to go gals!

Get well wishes are sent to Bruce Hodgins of Shawville.

Way to go Mark Trudeau finally, (that came from his family) a first place win with his car at Edelweiss. Then Sunday off to Cornwall where Ellard Kennedy drove Mark's car for the first time. They say the car is still intact for the next race. Kenny Stanton and Gerard Trudeau were spectators at the race. But it seemed to take them a long time to get home. Carmen wondered if she could be your chauffeur? Duck and Danny Trudeau did well again this weekend at Kars Fair with four first and four second place ribbons with their ponies.

Campbell's Bay

Iris Smith
648-5821
Vandals are busy this time of year.

They have been destroying mail boxes and doing other acts around town as well.

A new business opened at 1259 Route 148 next to the car wash. It is the Pontiac Respite Café and there is a reduction of 10 per cent for seniors. They serve sandwiches, biscuits, muffins, cookies and drinks. They are open 7 a.m. to 4 p.m. Come out and enjoy the refreshments.

Visiting with Maxine Fenton were daughters Kathy Graham of Carleton Place and Linda Moore of Kemptville.

Gladys Walsh had a surprise visit from her sister, Ginny and her husband, Fred Guillemette of London, ON. They were in Renfrew to attend a wedding. It was several years since they had seen each other.

Marion McTiernan, David and Connie and Marion's friend, Ray, visited with Carolyn and Denis Lacompte

in Rockland. They had a great weekend.

Visiting with Marjorie and Clifford Stevenson were Arlie and her children Laura, Brianna and Mark of Whitby.

Etta Lunam had visits with Jim and Mildred Loken of Aylmer and her sister Dorothy of Ottawa.

Elmer Belanger had Chad, Angele and Hadyon of Aylmer visiting with him. Also son, Ian of Carleton Place and daughter, Lisa of Fort Coulonge.

Tyson Ferrigan celebrated his first birthday at the home of his parents, Tim and Serena Ferrigan complete with grandparents, uncles, aunt and cousins. Birthday wishes go out to Leona Larue, Brittany Mallette, Mavis Kluge, Pierre Pepin, Jimmy Larue, Emma Neville, Jacob Belland, John and Meghan Lunam who celebrate on the same day, Cindy Belland, Julie Bertrand, Trevor Black, Margaret Lepack, Kyle Sloan, Alma Dubeau, Claudette Landry Schelyer, Carolyn Sparling, Marie-Ange Ostrom, Meaghan Landry, Maxine Morin, Neil

Narlock, David Stacey, Rodney Leach, Mackenzie Mousseau, Jimmy Sparling and Dan Brown all who celebrated birthdays during this hot, sunny week.

Anniversary wishes to Ricky and Maggie, Howard and Faye Hodgins, Neil and Helen Desjardins, Kim and Nancy Beattie, Edward and Lorraine Belanger, John and Sheila Lawn, Trina and Bruce Morin. These couples all celebrated their special day during this past week.

Last week's storm brought much damage to the Davidson, Otter Lake and other places in the Pontiac. Several places were without power most of the week. Not so good for people in this hot, humid weather.

Sunday, July 23 a cemetery service was held at Litchfield United Church Cemetery. It was the first service ever held in the cemetery on the Portage Road. The service was conducted by Rev. Angus MacDonald. The weather cooperated and the service was well attended for a first-time service.

Sheenboro

Myrtle Sullivan
689-2236
I guess everyone is cleaning up after that terrible storm last Monday. Some of us just got power Friday night. The first couple of days it was quiet and relaxing but after that everyone was concerned about water and the food in their freezers.

Happy belated birthday to Rosita Walker Ryan who celebrated a birthday last week. All of her family were up to Rosita and Bill's new cottage to celebrate with them.

Get well wishes to Claire Sally Lapierre. What a wonderful caring family they are. Claire received a kidney from Sally a few years ago, and now she received one from her other sister Rita. I hope they are soon home and well.

Matt Gleason wishes to extend greetings to Mr. Lapierre, his friend from Niagara Falls who always brings THE EQUITY news to him in St. Catherine's. Matt and Colette were in Sheen for a couple of weeks. It was nice seeing them again.

Visiting Jim and Stasia Jennings this week was Neil Jennings' sister Margaret's family; Maria and Andrew Tait and sons Isiah and Noah. Maria is the granddaughter of Margaret Jennings, a sister of Neil Jennings. Rose Marie and her husband Phil were also up for the weekend.

There was a wonderful farewell party for Father Shalla last Sunday. The hall was overflowing with people. They had a delicious meal and the local musicians entertained. They are excellent musicians. Father was presented with an Honourary Sheener plaque by Mayor Roy Perrault. Janet Morris and Tim Crack spoke on behalf of the parishioners, Gabrielle Douville represented the Altar Servers and Betty Morris presented Father with a "Memories of Sheen Scrapbook" and the choir sang a song written by Heather Lemke called "Father O' Shalla" which got lots of laughs. Andrew Perrault was the emcee and said Father couldn't leave Sheen without a little Irish in him.

I was asked to present Father with a gift as I'm the oldest residing resident now. We will all miss him. He did so much for our community and was always there if anyone needed him. I wish him much happiness in his new parish.

Welcome home to my grandson, Jason Hynes and his wife Fiona and children Jessica and Ellen who arrived from Scotland on Friday. They are visiting their mother Myra Sullivan in St. Joseph's.

It was nice to see Jack and Darlene Perrault who were visiting Raymond and Iona Morris last weekend.

There was a Cottager's Association meeting on Saturday morning at Fort William. David Rogers displayed some of his carvings and later had lunch at Laetitia Peacock's cottage.

The Ottawa Riverkeeper Association are having an open meeting at Fort William Hotel on Aug. 19 from 2 to 4 p.m. Everyone is welcome to discuss any concerns about the Ottawa River. For info, call 689-5386.

Lorna and Vince Agnesi are enjoying their camp and have had family and friends visiting during the week.

My son Jim, his wife Ellie and Amanda and Robin are home at their cottage for a couple of weeks. Also my granddaughter Marlaire and her husband, Hermano and family are visiting my daughter Marilyn at her cottage.

It is wonderful to see our community expanding during the summer months when all the cottagers are here.

Get well wishes to Grace Morris who is recovering from heart surgery. I hope she is soon home and feeling better. We missed her at our Canada Day celebrations this year, she and Joyce are always there to help out.

Welcome back to Sharon Picard and Earl Lepine who just returned from a trip to Alaska.

I was sorry to hear Zita Keon Muldoon passed away. My deepest sympathy to her daughter Lyanne and Wayne Storm and the Muldoon family.

Welcome back to Brian and Donna Ahearn and family who are home from Calgary to spend a month at the cottage. We had a nice visit with them and a lot of people at the Fort Friday night. A large number of my family were home so we had a most enjoyable supper there.

Dave Prentice so kindly took a picture of all my family so I'm anxious to see it.

Happy birthday to Joey Selkirk who celebrated with a party on Saturday night at the Sheen hall.

There is a benefit dance for Cathy Kind Lamarche on Saturday night in the Sheen Hall. She is a young mother with two small children I hope they have a good turnout.

There was a bridal shower for Brenda Tallon on Sunday at the Tallon home. It was well attended and she got a lot of beautiful gifts.

Nancy and Ron Vellenga and family, along with friends from Burlington, are home for a few days.

Wayne MacGillivray's parents paid Brenda and Wayne a surprise visit from Nova Scotia. Trudy Tallon was also home for the shower.

Dale and Shelly Brennan had a beach party last Friday night. Everyone had a great time.

It was a big change having mass Saturday night. Everyone was milling around Sunday. They didn't know what to do with themselves.

Congratulations to Kate Jennings who made her First Communion two weeks ago in Sheen. She is the daughter of Mark and Jennifer Jennings.

I would like to wish a happy birthday to Norm Lemke who celebrates this week.

Yesterday, Norm and Heather took me up to Esther Lake for a drive and then supper at their house. It was a lovely day.

Waltham

Helen Perry
689-2652
Get well wishes are sent out to Mary Pilon of Pembroke who underwent surgery this past week in the Pembroke Regional Hospital. We hope that you are out and about soon Mary!

Last Monday evening, around 7:10 p.m. a severe thunderstorm and high winds swept through our area. I was watching the storm coming and I was looking towards the mountain. All of a sudden all I could see was dust and heavy rain. I could hear snapping and banging. It was very frightening. After it was all over we started driving and looking around and there were fallen trees all over. Mark said that the river actually parted during the height of the storm.

Geoff Perry had a tree fall through his roof. Trees fell down and blocked Hwy. 148 and motorists had to wait until rescuers came to remove the fallen trees.

Up the Black River, Ken and Sandy Blais called down to the falls that they couldn't get out due to the fallen trees. They started cutting their way out and the fire department and municipal workers started cutting at this end and they met.

Waltham was out of power for 17 hours. The outlining municipalities were out of power until Friday evening. Through all of this, we were very blessed that we had no

injuries or fatalities.

On Sunday afternoon family and friends gathered at Aunt Doris Throp's on Allumettes Island to celebrate her 90th birthday. Everyone expressed love and best wishes to her. We enjoyed a tasty hot and cold buffet and a lovely birthday cake. It was nice to see family members, that we haven't seen for a while. May you enjoy many more blessed birthdays, Aunt Doris!

My sister Joyce, husband Jim Quenneville, my brother Brian and Matthew and Sarah Heagle were up from Cornwall on the weekend.

On Monday evening a farewell party was held in honour of Ruth and John Murdock. Friends in Waltham gathered at the Waltham Station to wish them well. John and Ruth have both been very involved in community life. John has been a volunteer firefighter and Ruth has been involved with the Recreation Association. All the best is wished to you and your family, as you take up residence in London, ON.

Birthday wishes and love are extended to my sister Joyce Quenneville, of Cornwall who is celebrating her birthday on July 29. We hope that you have a wonderful day Joyce!

Anniversary wishes and love are extended to Lyne and Ray Bechamp, who are celebrating their 39th wedding anniversary on July 29. We hope you both enjoy many more Lyne and Ray!

Caldwell

Hermonie Sharpe
647-3459
It was Monday

night, July 17 and as it was eucyre night in Portage we went to play. As we drove along on our merry way we remarked about the dark clouds in the sky and then finally the rain. After arriving and getting our tally cards we sat down to wait for the ball to ring to start to play. All at once the electricity went out. Just before the lights went out Chris MacKay came over to me and remarked on how I had written for her and her husband when they owned THE EQUITY before the Dicksons.

Were we discouraged because the lights went out" no way! Those brave souls found small candles, some flash lights and one man brought in a battery powered lamp to help us out. After seven games the battery gave out. But, we still had our delicious lunch and

drinks. It was a real old-fashioned eucyre night. Also attending were Mary Davis from the Queen's Line and Laura Southerland from Cobden.

After hearing about all the damage elsewhere from this storm we realized we were very lucky and that playing cards with poor lighting wasn't any hardship.

Visiting with us this week are my grandson Shayne Gordon of Iqualuit, Connie Hunter of Ottawa and Donald Sharpe of Marathon, Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

This past Friday we lost Robert Fowler, a man who will not be easily forgotten. Husband of Theresa Anisovitch passed away on July 21 after a lengthy illness with cancer. He will be sadly missed by all who knew him. To his family and friend we send our deepest sympathy.

A call from my son Robert from Courtenay, BC. He told me that they are experiencing a record heat wave out there. Also Peter called from Barriere, BC and it is the

same there. We have all had more than our share of hot weather. But, at present we are having it a little cooler which is a help.

Birthday congratulations go out to Grant Woolsey and Sam Dunn of Norway Bay and Ottawa who celebrated their 85th this month.

A surprise birthday party was held for Don Maloney by his family in Quyón to celebrate his 85th birthday. It was attended by about 100 guests. Congratulations to one and all.

Anniversary congratulations to Catherine and Ellard Perry of Shawville who are celebrating their 40th wedding anniversary, on Aug. 5 at the Bristol Town Hall.

Birthday congratulations go out to Berns Doherty in Campbell River, BC who celebrates July 30. Your friends and relations from the Pontiac wish you the best.

Congratulations go out to my great-granddaughter, Erin Mako of Holland Landing who lost her first tooth. Make the tooth fairy pay you well.

www.theequity.ca
• Classified & Display Advertising • News Stories
• Books • Photos • Colour Copying

WE'RE ON THE WEB!

5.9% 2006 Honda Civic Hybrid EX-L
Car of the Year

CIVIC COUPE OR SEDAN EX
The most complete package of standard safety features in its class.
\$16,999 SEDAN / \$17,199 COUPE MSRP

1.9% PURCHASE FINANCING
\$418 + \$4.99 PER WEEK

Honda races. You win.

RIDGELINE LX
The powerful 4WD Ridgeline reinvents the pick-up with a solid body for stability, plus the industry-first lockable In-Bed Trunk™.

Pembroke Honda

BIRTHDAY SALE 1405 Pembroke Street West, PEMBROKE
732-3673 1-800-273-0313
See dealer for details. Sale ends July 31/06. ALWAYS GET WHAT YOU WANT AT PEMBROKE HONDA!

SHAWVILLE FARM SUPPLEMENT
Deadline for all advertising is August 15th.
Call Katherine at 315-647-2294
to book your advertisement today.